

Coorganiza:



Remesas y Desarrollo Transferts et développement

Casablanca 15-12-2006

Patrocina:



Attijariwafa bank

Coorganiza:



Patrocina:



Attijariwafa bank

Presentación

Bienvenidos

En nombre de remesas.org, el Comité Averroes y del IEMed, agradecemos su presencia en esta conferencia cuyo objetivo es analizar la relación entre Remesas y Desarrollo en Marruecos. Y en particular, si existe la posibilidad de intensificar esta relación por medio de acciones institucionales.

Es conocido que las remesas han adquirido una gran dimensión económica para Marruecos, pero ¿Generan desarrollo por si mismas? ¿En qué condiciones?

¿Generaron desarrollo para la España del siglo XIX y XX, cuando dependía de estos ingresos? ¿Se puede hacer algo para que sean más productivas? Estas cuestiones se plantearán a lo largo de nuestra conferencia analizando algunas iniciativas institucionales y de ONG's que intentan vincular remesas y desarrollo, Les recordamos que, para ello, es imprescindible su participación, planteando preguntas y compartiendo sus comentarios, a lo que les animamos.

Esta conferencia hubiera sido imposible sin la colaboración de la ANAED, AttijariwafaBank, Santander y L'Economiste. Desde aquí agradecemos su apoyo.

Bienvenus

Au nom de remesas.org, le Comité Averroes et l'IEMed, nous remercions votre présence dans cette conférence dont l'objectif est d'analyser la relation entre des transferts et le Développement au Maroc. Et en particulier, s'il existe la possibilité d'intensifier cette relation avec d'actions institutionnelles.

Il est connu que les transferts ont acquis une grande dimension économique pour le Maroc, mais est ce qu'ils produisent du développement? Dans quelles conditions? Ont'ils produit du développement pour l'Espagne du siècle XIX et XX, quand dépendait-il de ces recettes? Peut-on faire quelque chose? Ces questions se

poseront pendant la conférence en analysant quelques initiatives institutionnelles et d'ONG' s qu'essayent de lier les transferts et le développement.

Nous rappelons que, pour cela, sa participation est indispensable, en posant des questions et en partageant vos commentaires.

Cette conférence aurait été impossible sans la collaboration l'ANAED, d'AttijariwafaBank, Santander et L' Economiste. On remercie leur appui.

Coorganiza:



Patrocina:



Attijariwafa bank

España, Europa y Marruecos, Remesas y desarrollo

La emigración se ha unido a los tradicionales ejes de integración entre España y Marruecos. Las remesas que envían los inmigrantes radicados en España ascendieron en 2005 a Eu4.614 millones. De esta cantidad, Marruecos recibió Dh 5.142 millones (EU 500 millones), lo que supone el principal saldo económico desde España a Marruecos. Esta cantidad refleja la importancia de la comunidad marroquí en España, dónde es la primera nacionalidad inmigrante con más de 600.000 personas que realizan envíos de fondos a sus, familiares, igual que ocurrió en España, dónde en 1946 las remesas eran el 21% de todo su ingreso externo.

Además de tener una gran magnitud, ¿generan desarrollo las remesas? ¿Cómo se puede favorecer ese efecto desarrollo de las remesas? ¿Cómo lo logró España en su día? ¿Qué iniciativas uniendo remesas y desarrollo existen en Marruecos?

Casablanca, 15 de diciembre de 2006,
Sala de conferencias Attijariwafa Bank; 2, Boulevard Moulay Youssef

09.20.-Inauguración

Presidente de Mesa y Moderador: **Luis Planas**, Embajador de España en Marruecos

Consuelo Rumí, Secretaría de Estado de Emigración e Inmigración, España
Karima Benyaich, Secretaria del Comité Averroes y Directora de Cooperación Científica y Cultural, Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération, Marruecos**
Khalid Oudghiri Président Directeur General de Attijariwafabank
Senén Florensa, IEMED, Director General
Gonzalo Valiente, Anaed, Vicepresidente
Ramón Enciso, Coordinador español del Comité Averroes

10.20.-Pausa Café

10.40.-¿Dónde están los emigrantes? ¿Dónde están las remesas?

Los emigrantes marroquíes son el primer grupo de extranjeros establecidos en España, desde dónde envían remesas ¿Dónde están? ¿Quiénes son? ¿En qué otros países radican? ¿Cuántas remesas envían?

Presidente de Mesa y Moderador: **Abdesslam El Ftouh, Directeur de Pole Promotion Economique, Fondation Hassan II pour les MRE**

Encarna de Haro, Subdirectora General, Observatorio Permanente de la Inmigración, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, España

Omar Bakkou, Office des Changes, Département des Statistiques des Echanges Extérieurs, Marruecos

Iñigo Moré, Remesas.org, Fundador

12.00.- ¿Cuál es la relación entre remesas y desarrollo?

Las remesas tienen una gran dimensión económica, pero ¿generan desarrollo por si mismas? ¿En qué condiciones? ¿Generaron desarrollo para la España del siglo XIX? ¿Se puede hacer algo para que sean más productivas?

Presidente de Mesa y Moderador: **José Miguel Zaldo**, Comité Averroes

José Ramón García, Catedrático de Historia Económica, Universidad de Oviedo (El principal experto académico sobre el efecto desarrollo que tuvieron en España las remesas en los siglos XIX y XX).

Jean Pierre Garson, OCDE, Head of Division, Non-Member Economies and International Migration.

Mohamed Chafiki, Director del Estudios y de Previsiones Financieras del Ministerio de Finanzas y de la Privatización, Marruecos

Larabi Jaidi, Centre Marocain de Conjoncture, Marruecos

13.00.-Almuerzo

14.30.-Proyectos e iniciativas sobre emigración y remesas, las Instituciones

En Marruecos se vienen desarrollando proyectos de desarrollo relacionados con las remesas de los emigrantes. ¿Cuáles son los más destacados? ¿Qué efecto han producido? ¿Qué iniciativas existen en otros países?

Presidente de Mesa y Moderador: **Ignacio Cembrero**, Diario El País, Corresponsal
Mariano Jabonero Blanco, Director General de Cooperación Técnica Concertada, Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación

José Antonio Cebrián, Director del Departamento de Geografía, Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC)

Dolores Rios, Subdirectora Subdirectora General de Planificación y Evaluación de Políticas para el Desarrollo, Ministerio Asuntos Exteriores y Cooperación, España

Iván Martín, Casa Árabe, Coordinador del Foro Socioeconómico

15.30.-Pausa café

15.35.-Proyectos e iniciativas sobre emigración y remesas, desarrollo local y ONG's

Las remesas de los emigrantes son también una materia que ocupa a la sociedad civil desde el punto de vista del análisis, de la cooperación al desarrollo y del de la empresa. ¿Qué frutos han dado estas tres vías?

Presidente de Mesa y Moderador: **Genma Aubarell**, Directora de Programas del IEMED

Abdelhamid Beyuki, fundador de Atime y Director de Programas de Remcode

Mehdi Lahlou, profesor, Institut National de Statistique et d' Economie Appliquée, Marruecos

Mohamed Chaib, Diputado al Parlamento de Cataluña y Presidente de la Asociación Ibn Batuta

María Peix, Responsable de desarrollo de Pagesos Solidaris

18.00.-Clausura

Presidente de Mesa y Moderador: **Ramón Enciso**, Coordinador español del Comité Averroes

Gemma aubarell, IEMED

Íñigo Moré, remesas.org

Coorganiza:



Patrocina:



Attijariwafa bank

Currículum de los ponentes

Por orden de intervención

Luis Planas,

Es Embajador de España en Marruecos. Licenciado en Derecho con Premio extraordinario licenciatura, es Inspector de Trabajo y Seguridad Social. Entre 1982-1987 fue Diputado a Cortes por Córdoba y Portavoz del Grupo Socialista en temas europeos. Entre 1986-1993 fue Diputado al Parlamento Europeo. Entre 1993-1994, Consejero de Agricultura de la Junta de Andalucía y entre 1994-1996 fue Consejero de la Presidencia de la Junta de Andalucía.

Entre 1996-1999 fue Director del Gabinete del Vicepresidente de la Comisión Europea Manuel Marín responsable para las relaciones con los países del Mediterráneo, América Latina y Asia y entre 1999 y 2004 Director del Gabinete del Comisario Pedro Solbes responsable de Asuntos Económicos y Monetarios

Es Miembro fundador del Transatlantic Policy Network

Il est l' Ambassadeur d'Espagne au Royaume du Maroc. Licencié en Droit . Prix extraordinaire de licence, il est Inspecteur de Travail et Sécurité Sociale

Entre 1982 et 1987 il a ete Député au Parlement Espagnol par Córdoba et Porte-parole du Groupe Socialiste pour les affaires européennes. Entre 1986-199, Député au Parlement Européen. Entre 1993-1994 Ministre Régional d'Agriculture de la Junta de Andalucía, entre 1994-1996 Ministre Régional à la Présidence de la Junta de Andalucía. En 1996 il retourne a Çbruxelles comme Directeur de Cabinet du Vice-Président de la Commission Européenne Manuel Marín, responsable pour les relations avec les pays de la Méditerranée, l'Amérique Latine et l'Asie. Entre 1999 y 2004 il est Directeur de Cabinet du Commissaire Pedro Solbes, responsable des affaires Economiques et Monétaires

Nouzha Chekrouni

Est Ministre Déléguée Auprès du Ministre des Affaires Étrangères et de la Coopération Chargée de la Communauté Marocaine Résidant à l'Étranger. Elle a une Licence en Lettres Modernes, Faculté des Lettres-Fès, un D.E.A, Sorbonne Nouvelle – Paris III et un Doctorat de troisième Cycle en Linguistique, Sorbonne Nouvelle – Paris III.

Née a Meknès, elle a été Secrétaire d'État Chargée des Handicapés et Ministre Déléguée Chargée de la Condition de la Femme, la Protection de la Famille et de l'Enfance et l'Intégration des Handicapés.

Depuis 1987 elle est Membre du Secrétariat Provincial de l'U.S.F.P. de Meknès et depuis 1992 Membre du Secrétariat National des Femmes de l'U.S.F.P, Chargée des Relations Extérieures. Depuis le 6ème Congrès (Mars 2001) : Membre du Bureau Politique de l'U.S.F.P.

Elle a développé une carrière comme enseignante à l'université. Entre 1986 - 1990 elle a été Chef du Département de langues et Littérature Française Meknès.

Ministro Delegada del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Responsable de la Comunidad Marroquí Que reside en el extranjero. Licenciada en Letras Modernas, Facultad del Lettres-Fès, con un D.E.A en la Sorbonne Nouvelle – Paris III y un Doctorado de tercer Ciclo en Lingüística, Nueva Sorbona - París III.

Nacida a Meknès, fue Secretaria de Estado Responsable de los Minusválidos y Ministro Delegado Responsable de la Condición de la Mujer, la Protección de la Familia y la Infancia y la Integración de los Minusválidos.

Desde 1987 es Miembro del Secretariado Provincial del U.S.F.P. de Meknès y desde 1992 de Miembro del Secretariado Nacional de las Mujeres del U.S.F.P, Responsable de las Relaciones Exteriores. Desde el 6º Congreso (marzo de 2001) es Miembro del Bureau Politique del U.S.F.P.

Desarrolló una carrera como enseñante en la universidad. Entre 1986 - 1990 fue Jefe del Departamento de lenguas y Literatura Francesa Meknès.

Consuelo Rumí Ibañez

Es Secretaria de Estado de Inmigración y Emigración. Es Maestra (profesora de EGB), especialista en Educación Infantil, en Ciclo Inicial y Medio y en Ciencias Sociales.

Licenciada en Psicología. Accedió a la Función Pública Docente en 1978. Ha ejercido funciones de dirección de centros escolares y de coordinación de cursos de Formación del Profesorado. Ha desempeñado las siguientes responsabilidades en distintas instituciones: Consejera del Consejo Escolar Provincial de Almería (1990-1995); Consejera del Consejo Escolar Municipal de Almería (1991-1995); Consejera del Consejo Escolar del Estado (1995-1997); Consejera del Consejo Social de la Universidad de Almería (1994-1997).

Ingresó en UGT en 1982 y en el PSOE en 1990 donde ha desempeñado las siguientes responsabilidades: Secretaria Ejecutiva de la Comisión Ejecutiva Federal del PSOE (elegida en el 34º Congreso Federal celebrado en junio de 1997); Vicesecretaria General de la Comisión Ejecutiva Provincial del PSOE de Almería (elegida en el Congreso Provincial celebrado en julio de 1997); Secretaria del Patronato de la Fundación Jaime Vera (elegida en el mes de noviembre de 1997); Secretaria de Políticas Sociales y Migratorias de la Comisión Ejecutiva Federal del PSOE, elegida por el 35 Congreso Federal, en julio de 2000

Fue diputada por Almería, en la VIIª Legislatura y aunque revalidó su acta de diputada al comienzo de la siguiente legislatura, dejó el escaño el 30 de abril de 2004 para hacerse cargo de la Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración.

Elle est Secrétaire d'État Immigration et Émigration. Elle est professeur, spécialiste en Éducation Infantile, en Cycle Initial et Moyen et dans Sciences Sociales. Diplômé en Psychologie. Elle a accédé à la Fonction Publique Enseignante en 1978. Elle a exercé des fonctions de direction de centres scolaires et de coordination de cours de Formation du Professorat. Dans le domaine éducatif elle a été Conseiller du Conseil Scolaire Provincial de l'Almeria (1990-1995) ; Conseiller du Conseil Scolaire Municipal de l'Almeria (1991-1995) ; Conseiller du Conseil Scolaire de l'État (1995-1997) ; Conseiller du Conseil Social de le Université d'Almeria (1994-1997).

Elle fait parti de l'UGT depuis 1982 et du PSOE depuis 1990 où elle a eu les responsabilités suivantes : Secrétaire Exécutive de la Commission Exécutive Fédérale du PSOE (choisie dans le 34^o Congrès Fédéral tenu en juin 1997) ; Vicesecrétaire Général de la Commission Exécutive Provinciale du PSOE d'Almeria (choisie dans le Congrès Provincial tenu en juillet 1997) ; Secrétaire du Patronat de la Fondation Jaime Vera (choisie au mois de novembre 1997) ; Secrétaire de Politiques Sociales et Migratoires de la Commission Exécutive Fédérale du PSOE, choisie par le 35 Congrès Fédéral, en juillet 2000. Elle a été Député par Almeria, dans la VII^a Législature et bien qu'elle ait revalidé son acte de Député au début de la législature suivante, elle a laissé le siège le 30 avril 2004 pour se charger du Secrétariat d'État Immigration et Émigration.

Senén Florensa Palau

Depuis mars 2006 il est directeur général de l'IEMed.

Diplomate et ambassadeur, il est licencié en Sciences économiques (1971) et en Droit (1972) à l'Universitat de Barcelona. Il a fait des études de doctorat en Économie à l'Université Paris I Panthéon-Sorbonne (1973-1974) ; il a été boursier Fullbright à la New York University, Ph. D. Program (1974-1976), et a soutenu en 1979 sa thèse doctorale à l'Universidad Complutense de Madrid.

Il a été Ambassadeur d'Espagne en Tunisie (2000-2004), Directeur général de l'Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, Mediterráneo y Países en Desarrollo (ICMAMPD) du ministère espagnol des Affaires étrangères et de la Coopération (1996-2000), Secrétaire pour l'Espagne du Comité Averroès entre l'Espagne et le Maroc (1996-2000), Consul général d'Espagne à Berlin (1992-1996), Membre du Comité organisateur des Jeux olympiques de Barcelone COOB'92 (1986-1992), Secrétaire général des ministères du Commerce, de la Consommation et du Tourisme (1986-1989) et de la Politique territoriale et des Travaux publics (1989-1992) du Gouvernement de la Catalogne.

- Premier secrétaire de l'ambassade d'Espagne auprès de l'UNESCO (1996) Directeur du Cabinet technique de l'Instituto de Cooperación Iberoamericana (1982-1984)

- Membre conseiller du Cabinet du président du Gouvernement espagnol (1979-1982)

Il a également été directeur d'études à l'École diplomatique du ministère espagnol des Affaires étrangères et de la Coopération et professeur d'Économie internationale et de développement à l'Universidad Complutense de Madrid. Il est membre du Haut Comité et du Conseil recteur de l'Universidad Antonio de Nebrija de Madrid.

Gonzalo Valiente,

Es Vicepresidente de la Asociación Nacional de Agencias de Envío de Dinero (ANAED)
Es Economista, Licenciado por la Universidad Complutense de Madrid. Entre 1977 y 1985

trabajó en el Instituto Nacional de Industria, desarrollando hasta 1991 la actividad de asesor fiscal. Ese año fundó con otros socios la empresa remesadora Fexco, el primer y principal agente de Western Union en España, desempeñando el cargo de Consejero Delegado hasta el año 2000, en que fundó su propia compañía, Safe Money Transfer. Desde entonces ha consolidado a esta empresa entre las principales remesadoras del país, siendo elegido en 2004 como vicepresidente de ANAED

Il est Vice-président de l'Association Nationale d'Agences d'Envoi d'Argent (ANAED)

Il est Économiste, Licencié par l'Université d'Alcala de Madrid. Entre 1977 et 1985 a travaillé dans l'Institut National d'Industrie, en développant jusqu'à 1991 l'activité de conseiller fiscal. Cette année a fondé avec d'autres partenaires l'entreprise de transferts Fexco, le premier et principal agent de Western Union en Espagne, ou il a été Conseiller Délégué jusqu'à l'année 2000, où a fondé sa compagnie propre, Safe Money Transfert. Depuis lors il a consolidé à cette entreprise, en étant choisi en 2004 comme vice-président d'ANAED

Ramón Enciso Bergé

Es Miembro del Comité Averroes y coordinador español del mismo. Es economista (Universidad Complutense de Madrid). Su carrera profesional e 1971 en el BANCO CENTRAL donde desempeñó los cargos de

Apoderado Jefe de Producción (Palma de Mallorca) y Adjunto a la dirección Sucursal Paris. En 1976 ingresa en TELEFONICA DE ESPAÑA S.A. como Director del Servicio de Control Presupuestario. Posteriormente ocupa los cargos de Director Departamento de Organización y Planificación de Personal (Madrid), Director del Gabinete de la Dirección General de Explotación (1986), Director del Departamento Objetivos de Explotación (1987), Director Departamento Gestión de Proyectos Multinacionales, Representante de TELEFONICA en Argentina (Buenos Aires 1988, Presidente TELEFONICA SISTEMAS, S.A. Presidente de Estrategias Telefónicas, S.A. (ESTRATEL) (Marketing Telefónico 1990). Presidente del Grupo RADIORED (Radiotelefonía en Grupo Cerrado – PAMR 1994) Director General de Recursos de TELEFONICA SERVICIOS MOVILES, S.A. Consejero Delegado de TELEFONICA CABLE, S.A (CATV), Director General de TELEFONICA MOVILES ESPANA para MENSATEL (Paging) y RADIORED (PAMR) Director General de Relaciones institucionales de TELEFONICA MOVILES ESPANA. Directeur Général (CEO) de MEDI TELECOM (Marruecos Director General para la Cuenca Mediterránea de Telefónica Móviles (2200”).

Ha sido consejero de empresas como INDELC, S.A, T.D.S. – USA.

Miembro del Comité Consultivo Estratégico del Proyecto DRIVE de la Dirección General XIII de la Comunidad Económica Europea. Miembro del Consejo Asesor de Cremades&Calvo-Sotelo Abogados y Consejero de la Universidad Al Akhawayn (Marruecos)

Membre du Comité Averroes et coordinateur espagnol. Il est Économiste (Université d'Alcala de Madrid). Il a commence sa carrière professionnelle et 1971 dans la BANQUE CENTRALE où il a ete Chef de Production (Palma de Mallorca) et adjoint à la direction Succursale Paris. En 1976 il commence a travailler pour Telefónica de España comme Directeur du Service de Contrôle Budgétaire. Apres il devient Directeur du Département Organisation et Planification de Personnel (Madrid), Directeur du Cabinet de la Direction Générale d'Exploitation (1986), Directeur du Département Objectifs d'Exploitation (1987), Directeur Département Gestion de Projets Multinationaux, Représentante de TELEFONICA en Argentine (Buenos Aires 1988), Président Telefónica sistemas, Président de Stratégies Téléphoniques, S.A (ESTRATEL) (Marketing Téléphonique 1990). Président du Groupe RADIORED (Radiotéléphonie en Groupe Fermé - PAMR 1994) Directeur Général de

Ressources Téléphonique Mviles, Conseiller Délégué Téléphonique CATV, Directeur Général de Relations institutionnelles Téléphonica et, finalement, Directeur Général (CEO) de MEDI TELECOM et Directeur Général pour la Méditerranéenne de Téléfonica (2002).

Il a été conseiller des entreprises comme, INDELCO, S.A, T.D.S. – USA, Membre du Comité Consultatif Stratégique du Projet DRIVE de la Direction Générale XIII. Membre du Conseil Consultatif de Cremades&Calvo-Sotelo Abogados et de l'Université à l'Akawayn (Maroc)

Iván Martín

Iván Martín (1964) es Coordinador del Foro Socioeconómico de la Casa Árabe-Instituto Internacional de Estudios Árabes y del Mundo Musulmán.

Licenciado en Ciencias Económicas, ha sido profesor de economía en la Universidad Carlos III de Madrid y ha enseñado en las Universidades Autónoma de Barcelona, Pompeu Fabra, Complutense de Madrid y Autónoma de Asunción (Paraguay).

Sus principales áreas de investigación, sobre las que ha publicado ampliamente y dado numerosas conferencias, son las economías del Magreb y árabes, las relaciones económicas euromediterráneas, las relaciones económicas España-Magreb, el impacto de las zonas euromediterráneas de libre comercio, la política europea de vecindad y la cooperación descentralizada euromediterránea. Entre otros proyectos de investigación internacionales, ha coordinado el proyecto EuroMed Empleo, un estudio comparativo sobre el impacto de las zonas euromediterráneas de libre comercio sobre el empleo en ocho países árabes del sur y del este del Mediterráneo. Entre sus publicaciones recientes destaca la codirección del volumen *Investigando el Mediterráneo*, publicado en inglés y español por el British Council, el IEMED y la Fundación CIDOB, "Economic and Social Rights and the Euro-Mediterranean Partnership", número especial de *Mediterranean Politics*, así como la dirección del libro *Una Asociación Euromediterránea más próxima a los ciudadanos. 35 propuestas para involucrar a la sociedad civil en el Proceso de Barcelona*, publicado por la Fundación Friedrich Ebert-Marruecos en francés, inglés, español y árabe. Ha colaborado o dirigido diversos proyectos relacionados con el Mediterráneo y el Magreb con instituciones como el Instituto Universitario Europeo de Florencia, el British Council, la Fundación Tres Culturas de Sevilla, el Instituto Europeo del Mediterráneo de Barcelona o el Real Instituto Elcano de Madrid.

Iván Martín (1964) est Coordinateur du Forum Socio-économique de la Maison arabe-Institut International d'Études Arabes et du Monde Musulman.

Diplômé en Sciences Économiques, a été professeur d'économie à l'Université Carlos III de Madrid et a enseigné dans les Universités Autonome Barcelone, Pompeu Fabra, de Complutense de Madrid et Autónoma de Asunción (Paraguay).

*Ses principaux secteurs de recherche, sur lesquels il a largement publié, sont les économies du Maghreb et arabes, les relations économiques euro-méditerranéennes, les relations économiques Espagne-Maghreb, l'impact des zones euro-méditerranéennes de libre commerce, la politique européenne de voisinage et la coopération décentralisée euro-méditerranéenne. Entre d'autres projets de recherche internationaux, a coordonné le projet EuroMed Empleo, une étude comparative sur l'impact des zones euro-méditerranéennes de libre commerce sur l'emploi dans huit pays arabes du sud et de l'est de la Méditerranée. Entre ses publications récentes souligne la co-direction du volume en *Faisant des recherches sur Méditerranée*, publié en Anglais et Espagnol par le British Council, l'IEMED et la Fondation CIDOB, « Economic and Social Rights and the Euro-Mediterranean Partnership », numéro spécial de *Mediterranean Politics*, ainsi que la direction du livre *une Association Euro-méditerranéenne plus proche aux citoyens. 35**

propositions pour insérer à la société civile dans le Processus de Barcelone, publié par la Fondation Friedrich Ebert-Marruecos en français, Anglais, Espagnol et arabe. A collaboré ou a dirigé divers projets en rapport avec la Méditerranée et le Maghreb avec des institutions comme l'Institut Universitaire Européen de Florence, le British Council, Fundación Tres Culturas de Sevilla, el Instituto Europeo del Mediterráneo de Barcelona ou el Real Instituto Elcano de Madrid.

Iñigo Moré

Fundó remesas.org en 2004 para analizar, proteger las remesas de los emigrantes, un flujo económico global de importancia crítica para el desarrollo de los países emergentes. Nacido en 1968, dirige la consultora Mercados Emergentes que asesora sobre inversiones, comercio y financiación en países en desarrollo.

Su vida profesional ha estado siempre enfocada hacia la economía internacional desde el análisis, el periodismo y la asesoría. Inició su carrera como Becario del ICEX, trabajando para el grupo británico The Economist, como Executive Adviser de sus Roundtables en Marruecos y Cuba. En el terreno del periodismo, ha creado los newsletters Magreb Negocios y Cuba Negocios, trabajando para diversos medios nacionales, como el diario El País, e internacionales. Es uno de los pocos periodistas no anglosajones que ha publicado artículos en la portada del diario británico Financial Times. En la actualidad mantiene una colaboración periódica con el diario Expansión.

Ha realizado una veintena de monografías de investigación y working papers publicados por revistas académicas, como la marroquí Critique Economique, e instituciones como el Real Instituto Elcano.

El pasado 14 de octubre recibió del Ministro de Comercio e Industria, D. José Montilla, el Premio a la Internacionalización que otorga el Club de Exportadores. *A fondé remesas.org en 2004 pour analyser les transferts des émigrants, un flux économique global d'importance critique pour les pays émergents. Né en 1968, il dirige les Marchés Émergents, un cabinet spécialisé sur les investissements, le commerce et le financement dans des pays en développement.*

Sa vie professionnelle a été toujours focalisée vers l'économie internationale a partir de l'analyse et le journalisme. Il a commencé sa carrière comme a l'ICEX, en travaillant pour le groupe britannique The Economist, comme Executive Adviser de ses Roundtables au Maroc et au Cuba. Dans le terrain du journalisme, a créé les newsletters Cuba Negocios y Magreb Negocios, en travaillant pour divers medias, comme le journal El País, et d'autres. Il est un des très peu nombreux journalistes non anglo-saxona a avoir publié des articles dans la une du journal britannique Financial Times. Actuellement il maintient une collaboration périodique avec le quotidienne Expansion.

Il a écrit une vingtaine de monographies de recherche et working papers, publiés par des revues académiques, comme la Marocaine Critique Economique, et institutions comme le Real Instituto Elcano.

Le passé 14 octobre a reçu du Ministre Commerce et Industrie, D. José Montilla, le Prix à l'Internationalisation qui accorde le Club d'Exportateurs.

M^a Encarnación de Haro Jiménez

Es Subdirectora General Adjunta del Observatorio Permanente de la Inmigración. Pertenece al Cuerpo Superior de Técnicos de la Administración de la Seguridad Social, está Licenciada en Derecho por la Universidad Autónoma de Madrid y Diplomada en Asesoría de Empresas por la Universidad Complutense de Madrid. Anteriormente ha sido Jefe de Área de Recursos en la Subdirección General de Asilo - Dirección General de Política Interior – Ministerio del Interior y Jefa de Servicio de

Estudios y Estadística – Dirección General del IMSERSO – Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Ha sido miembro de la Delegación española durante los años 2002 y 2003 en el Grupo Asilo del Consejo de la Unión Europea para la discusión del borrador de la Directiva sobre los procedimientos de asilo adoptada por el Consejo Europeo en abril de 2004.

Elle est Sous-directeur Général adjoint de l'Observatoire Permanent de l'Immigration. Elle appartient au Corps Supérieur de Techniciens de l'Administration de la Sécurité Sociale, elle est Licenciée en Droit par l'Université Autonome de Madrid et Diplômée en Conseil d'Entreprises par l'Université d'Alcala de Madrid

José Miguel Zaldo,

Président du Comité Hispano- Marocain des Entrepreneurs de CEOE et CGEM et Membre du Comité Averroes. Il est Ingénieur industriel de l' Université de Bilbao, Maître en Economie de l' Université de Deusto, Maître en Gestion Avancée de l' Université de Deusto et Ingénieur Technique Industriel de l' Ecole de Bilbao.

De 1967 jusqu'à 1972, responsable technique du Ministère de la Industrie à Bilbao. 1973, directeur technique d'une entreprise du Pays Basque. 1974 à 1977, directeur d'une filiale de Tavex, compagnie textile avec filature, tissage, teinturerie et finissage. 1977 à 1979, directeur général d'une compagnie de Marketing Internationale. 1979, directeur général de Tavex S.A., filiale du groupe Tavex pour le produit, le marketing et les ventes. 1982 à 1984, directeur général de Algodonera de San Antonio S.A., tête du Groupe Tavex. 1985 à 1989, directeur général du Groupe Tavex. En 1989, achète le 100 % des actions de Tavex et passe à Président du Conseil de Administration et Président Exécutif. En 1989 fait l'expansion de Tavex à Valence, achats des autres compagnies et devient à le deuxième producteur de denim en Europe. En 1990, fait l'expansion de Tavex au Maroc avec une nouvelle usine, Settavex, qui est construit et mettre en opération dans 9 mois et fait devenir à Tavex le leader Européen. À final de 1994, J.M. Zaldo es nommé Meilleur Entrepreneur Basque de 1993. En 1994 est nommé Master d' Or du Forum de Haute Direction à Madrid. Le 31 de janvier de 1996, José Miguel Zaldo décide se retirer de Tavex, pour se consacrer à écrire, apprendre et enseigner et aussi pour participer aux plusieurs Conseils d' Administration et promotion des entreprises en plus de préparer la thèse doctorale sur l'Intégration de Maroc à la UE.

Il est Consul Honoraire de Maroc au Pays Basque, Professeur de Marketing International de la Université Commercial de Deusto, Membre de Conseille d' Administration de Idom Maroc S. A et Conseiller de Président de Altadis

Jean-Pierre Garson

Es Jefe de la División de Países no Miembros y de Migraciones Internacionales en la OCDE. Con 59 años de edad, este economista era profesor de economía en la Universidad Paris XI antes de ingresar en la OCDE en 1988. Desde 1989 es responsable de informe anual de la OCDE titulado "Tendencias de las migraciones internacionales", así como de otros documentos e informes. Desde su cargo actual viene dedicando una especial atención a la cuestión de las remesas sobre la que ha escrito varios informes específicos.

Il est Chef de la Division de Pays non Membres et de Migrations Internationales dans l'OCDE. cet économiste était professeur d'économie dans le Université Paris XI avant de arriver à l'OCDE en 1988. Depuis 1989 il est responsable de rapport annuel de l'OCDE « Tendances des migrations internationales », ainsi que d'autres documents et de rapports.

Il consacre une attention spéciale à la question des transferts sur laquelle il a écrit plusieurs rapports spécifiques.

José Ramón García López

Es Catedrático e imparte la asignatura de Historia e Instituciones Económicas en la Universidad de Oviedo. Nacido en Luanco en 1944 es Doctor en CC. Económicas por la Universidad de Oviedo. Autor de varios libros y artículos sobre la historia del sistema bancario español en el siglo XIX y sobre los efectos económicos de la emigración a América, utilizando como fuente de información básica la documentación contable de bancos y casas de banca. Alguno de sus libros son considerados como referencias fundamentales sobre el efecto que para España tuvieron las remesas de los emigrantes en los siglos XIX y XX. Entre ellos destacan "Los comerciantes banqueros en el sistema bancario español. Estudio de casas de banca asturianas en el siglo XIX", Universidad de Oviedo, 1997 y "Las remesas de los emigrantes españoles en América, siglos XIX y XX", Ediciones Júcar, Gijón, 1992.

José Ramón García López

Il est Professeur d'Histoire et Institutions Économiques à l'Université d'Oviedo. Né en Luanco en 1944 est Docteur en CC. Économiques par l'Université d'Oviedo. Auteur plusieurs livres et d'articles sur l'histoire du système bancaire espagnol dans le siècle XIX et sur les effets économiques de l'émigration à l'Amérique, utilisant comme source d'information de base la documentation comptable banques et maisons de banque.

Certains de ses livres sont considérés comme des références fondamentales sur l'effet que pour l'Espagne ont eu les transferts des émigrants dans les siècles XIX et XX. Entre eux « les banquiers commerçants dans le système bancaire espagnol. Étude de maisons de banque asturiennes dans le siècle XIX », Université de d'Oviedo, de 1997 et « les transferts des émigrants espagnols en Amérique, siècles XIX et XX », Éditions Júcar, Gijon, 1992.

Mohamed Chafiki

Est Directeur des Etudes et des previsions Financieres au ministere des Finances et de la Privatisation. Né le 08 Avril 1952 à Casablanca, il est DES en Economie de Développement de la Faculté de Droit de Rabat (1981), Major de la Promotion. Il a ete consultant auprès des Organismes Internationaux, et il est membre de la Commission de la Compétitivité territoriale de l'OCDE.

Enseignant, Chercheur à la Faculté de Rabat (Depuis 1977), ainsi que d'autres établissements d'Enseignement Supérieur

María Dolores Ríos Peset,

Es desde agosto de 2.005 es Subdirectora y Vocal asesora de la Dirección General de Planificación y Evaluación de Políticas para el Desarrollo. Desde este cargo coordina la planificación de las políticas de cooperación multilateral de la Cooperación Española y en concreto en el Comité de Ayuda al Desarrollo y los Organismos Multilaterales No Financieros.

Es Licenciada en Derecho por la Universidad Literaria de Valencia con premio extraordinario de licenciatura en 1.988. Ingreso en la Carrera Diplomática en 1.991 como secretario de la Embajada de España en La Paz (Bolivia), ocupando en 1.993 la segunda jefatura de la Embajada de España en La Paz. En fue nombrada 1.994 jefa de área de relaciones económicas con Iberoamérica y, en 1995, Coordinadora de Actividades en el

Gabinete Técnico de la AECl. Posteriormente estuvo destinada como Cónsul de España en Bogotá, Colombia, en la Segunda Jefatura de la Embajada de España en Windhoek, Namibia y, en 2002, en la Segunda Jefatura de la Embajada de España en Asunción, Paraguay. Ha sido condecorada con el Lazo de dama de la orden del mérito civil. *Elle est depuis août de de 2.005 Sous-directeur de la Direction Générale Planification et Évaluation de Politiques pour le Développement. Elle coordonne la planification des politiques de coopération multilatérale de la Coopération espagnole et concrètement dans le Comité d'Aide au Développement et les Organismes Multilatéraux Non Financiers. Elle est licencié en Droit par l'Université Littéraire de Valence avec prix extraordinaire de licence 1.988. En 1991 elle commence sa Carrière Diplomatique comme secrétaire de l'Ambassade de l'Espagne dans la La Paz (Bolivie). Successivement, elle a été chef de secteur de relations économiques avec Amérique Latine, Coordinateur d'Activités dans le Cabinet Technique de l'AECl, Consul de l'Espagne à Bogota, Colombie, deuxième chef de l'Ambassade de l'Espagne à Windhoek, la Namibie et, en 2002, dans le deuxième chef de l'Ambassade de l'Espagne en Asunción, Paraguay.*

Juan Antonio Cebrián de Miguel,

Dirige el departamento de Geografía del Consejo Superior de Investigaciones científicas (CSIC) en el que ingresó en 1988 como Científico Titular. A lo largo de su carrera profesional ha trabajado en la solución de problemas de Geografía social y urbana, en el desarrollo de procedimientos de Cartografía automática y en la divulgación de la tecnología de Sistemas de Información Geográfica. En la actualidad su interés primordial se centra en el estudio de las migraciones internacionales de población.

Doctor en Geografía por la Universidad Complutense de Madrid, ha sido profesor en la Universidad Complutense de Madrid, en la Politécnica de Madrid, en la Universidad de Maryland, College Park desde 1989 hasta 1998, y en la Universidad de Texas, San Antonio (2001 – 2006). Disfrutó de una beca postdoctoral Fulbright en el Departamento de Geografía de SUNY, Buffalo, y en el Departamento de Geografía de la Universidad de Maryland, College Park.

Es autor, o coautor, de trece Libros o Monografías, cuarenta y cuatro artículos o notas en Revistas Científicas, treinta y ocho noticias, reseñaciones o comentarios en Revistas Científicas y veinticinco comunicaciones en Actas de Congresos. Además, Juan Antonio Cebrián ha publicado hasta ahora cinco colecciones de poemas.

Juan Antonio Cebrián es miembro de número de varias sociedades científico profesionales: Real Sociedad Geográfica de Madrid, Association of American Geographers, Asociación de Geógrafos Españoles, International Cartographic Association, etc.

Il dirige le département de Géographie du Conseil Supérieur des Recherches scientifiques (CSIC) duquel il fait parti depuis 1988 comme Scientifique Titulaire. Le long de sa carrière professionnelle il a travaillé la solution de problèmes de Géographie sociale et urbaine, sur le développement de procédures de Cartographie automatique et dans la divulgation de la technologie de Systèmes d'Information Géographique. Actuellement son intérêt primordial se centre l'étude des migrations internationales de population.

Docteur en Géographie par l'Université d'Alcala de Madrid, a été professeur dans l'Université d'Alcala de Madrid, dans ce qui est Polytechnique de Madrid, à l'Université de Maryland, College Parcs depuis 1989 jusqu'à 1998, et à l'Université de Texas, San Antonio (2001 - 2006). A jouté d'une bourse postdoctorale Fulbright dans le Département de Géographie SUNY, de Buffalo, et dans le Département de Géographie de l'Université de Maryland, College Parcs.

Quarante-quatre articles ou notes dans des Revues Scientifiques est auteur, ou coauteur,

treize Livres ou Monographies, trente-huit nouvelles, recensiones ou commentaires dans des Revues Scientifiques et vingt-cinq communications dans des Actes de Congrès. En outre, Juan Antonio Cebrián a publié jusqu'à présent cinq collections de poèmes.

Juan Antonio Cebrián est membre de nombre de plusieurs sociétés scientifique professionnelles : Réelle Société Géographique de Madrid, Association of American Geographers, Association de Géographes espagnols, International Cartographic Association, etc.

Mariano Jabonero

Es Director General de Cooperación Técnica Concertada de la OEI. Se licenció en Filosofía y Ciencias de la Educación en la Universidad Complutense de Madrid. Es Inspector de Educación del Cuerpo de Inspectores al Servicio de la Administración Educativa, al que accedió por oposición libre encontrándose actualmente en excedencia voluntaria.

Comenzó su carrera profesional como docente y Pedagogo en un Equipo Multiprofesional del Ministerio de Educación y Ciencia. En 1982 se convirtió en Inspector de Educación en Barcelona, y en 1986 fue nombrado Director Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia en Toledo. En 1987 fue nombrado Subdirector General de Educación Permanente del Ministerio de Educación y Ciencia, hasta 1996 en que retomó su actividad de Inspector de Educación en la ciudad de Madrid. En 1998 solicitó la excedencia voluntaria para iniciar una carrera profesional en empresas especializadas en áreas de educación, y cultura. Ha sido consultor de distintas Organizaciones Internacionales: UNESCO, Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), OEA.

Entre 1994 y 1998 fue Profesor asociado de la Facultad de Educación de la Universidad Complutense de Madrid. Autor o coautor de diferentes libros y numerosos artículos sobre formación continua, educación de adultos y a distancia y organización. Fundador de la Revista Española de Educación a Distancia (RED). Miembro del Consejo Directivo de la Revista Iberoamericana de Educación.

Il est Directeur Général de Coopération Technique Conclue de l'OEI. Il a été licencié en Philosophie et Sciences de l'Éducation dans l'Université d'Alcala de Madrid. Il est membre du Corps D'inspection d'Éducation au Service de l'Administration Éducative, àauquel il a accédé actuellement par opposition libre en se trouvant en disponibilité volontaire.

A commencé sa carrière professionnelle comme enseignante et Pédagogue dans un Équipe Multiprofessionnel du Ministère l'Éducation et de la Science. En 1982, Inspecteur d'Éducation à Barcelone, et en 1986 a été nommé Directeur Provincial du Ministère l'Éducation et de la Science à Tolède. Dans 1987 a été nommé Sous-directeur Général d'Éducation Permanente du Ministère l'Éducation et de la Science, jusqu'à 1996 dans laquelle il a repris son activité d'Inspecteur d'Éducation dans la ville de Madrid. En 1998 il a sollicité la disponibilité volontaire pour entamer une carrière professionnelle dans des entreprises spécialisées dans les secteurs éducation, et culture. Il a été consultant de différentes Organisations Internationales : L'UNESCO, Programme de Nations Unies pour le Développement (PNUD), OEA. Entre 1994 et 1998 a été Professeur associé de la Faculté d'Éducation de l'Université d'Alcala de Madrid. Auteur ou coauteur différents livres et de nombreux articles sur la formation continue, l'éducation d'adultes et distance et organisation. Fondateur de la Revue espagnole d'enseignement par correspondance (RÉSEAU). Membre du Conseil Directeur de la Revue Latino-américaine d'Éducation.

Gemma Aubarell Solduga

Es directora de programación del Instituto Europeo de la Mediterránea (IEMed). Es Licenciada en Ciencias Políticas y Sociología por la Universidad Complutense de Madrid (1988) y Diploma de Estudios Europeos por la Universidad Libre de Bruselas (1989). Vinculada al Instituto Europeo del Mediterráneo (IEMed) desde su creación en 1989, ostenta el cargo de Directora de Programación desde 2001.

En su condición de experta en el ámbito de las relaciones euromediterráneas y las migraciones, ha coordinado trabajos de investigación y estudios, cursos y encuentros entre los cuales destaca la subdirección del Congreso Mundial de Movimientos Humanos e Inmigración (2004, en el marco del Forum Universal de las Culturas).

Entre sus otras actividades destacan la coordinación del Primer Forum Civil Euromed (Barcelona, 1995), la subdirección de la Revista Quaderns de la Mediterrània (2001 – 2002) y la dirección de la encuesta “Barcelona + 10: diez años del Proceso de Barcelona” (2005). Actualmente, es redactora jefe de la revista AFKAR/IDEAS que el IEMed publica desde el año 2003 y coordinadora del Anuario del Mediterráneo.

Elle est directrice de programmation de l'Institut Européenne de la Méditerranéenne (IEMed). Elle Est licencié dans des Sciences Politiques et la Sociologie par l'Université d'Alcala de Madrid (1988) et Diplôme d'Études Européennes par l'Université Libre de Bruxelles (1989). Liée à l'Institut Européen de la Méditerranée (IEMed) depuis sa création en 1989. Dans sa condition de d'experte dans le cadre des relations euro-méditerranéennes et les migrations, elle a coordonné des travaux recherche et études, cours et rencontres entre lesquelles on souligne la sous-direction du Congrès Mondial Mouvements Humains et d'Immigración (2004, dans le cadre du Forum Universel des Cultures). Et, entre ses autres activités, la coordination du Premier Forum Civil Euromed (Barcelone, 1995), la sous-direction de la Revue Quaderns de la Mediterrània (2001 - 2002) et la direction de l'enquête « Barcelone + 10 : dix années du Processus de Barcelone » (2005). Actuellement, elle est rédacteur en chef de la revue AFKAR/IDEAS que l'IEMed publie depuis l'année 2003 et coordinateur de l'Annuaire de la Méditerranée.

Abdelhamid Beyuki,

Es fundador de ATIME y Director de programas de la Red Euro Mediterranea de Cooperacion al Desarrollo(REMCODE). Es Licenciado en Derecho y ex vicepresidente del Foro Espanol de inmigrantes y refugiados.

Il est fondateur ATIME et Directeur de programmes du Réseau EURO Méditerranéen de Coopération au Développement (REMCODE). Il Est licencié dans Droit et ex vice-président du Forum espagnol immigrants et réfugiés.

Mehdi Lahlou,

Il est Professeur d'économie à l'Institut national de statistique et d'économie appliquée (INSEA-Ministère du Plan), Rabat, depuis janvier 1983. Il est Docteur d'Etat Es-Sciences économiques

Expert consultant, national et international avec interventions pour le compte des Ministères de l'emploi, des affaires sociales et de la solidarité, du commerce et de l'industrie, de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique, des pêches et de la marine marchande, de l'aménagement du territoire, de l'agriculture et du Département de la formation professionnel. Consultations dans le cadre de la Coopération allemande-GTZ, du Bureau international du travail-BIT, du PNUD, du FNUAP et de la Banque mondiale. Ses domaines d'intervention sont les Analyses socio-économiques. Evolution structurelle de l'économie marocaine. Analyse des politiques budgétaire et de revenu. Analyse des programmes de mise à niveau. Relations Maroc-Union européenne (économiques, financières, industrielles...).

Analyse des flux migratoires, des déterminants et des conséquences des migrations internationales entre le Maghreb, l'Afrique subsaharienne et l'Union européenne.
Analyses du marché du travail, du système d'éducation formation, des relations système de production/système d'enseignement et de recherche.
Elaboration de programmes d'actions économiques et industrielles.
Analyse de l'évolution des agrégats démographiques, des rapports population-économie, population-emploi...

Quelques travaux récents

En cours : Recherche sur les Marocains retournés au Maroc. Dans le cadre du projet MIREM de l'Institut universitaire européen (IUE) de Florence. 2006-2008

"The informal economy employment impacts of trade liberalisation and increased competition in export markets: The north african textile, clothing and footwear sector".

Etude FEMISE menée dans de cadre de: "Federico Caffè Centre Department of Social Sciences Roskilde University". Rapport finalisé en septembre 2005.

Elaboration d'un Guide économique pour les journalistes économistes marocains. Editions 2005 et 2006. Avec le support de la GTZ. Maroc

Direction du N° 16 de la Revue "Critique Economique". N° Spécial consacré à la question migratoire ; Rabat. Eté/Automne 2005

Rédaction pour le compte de l'Institut universitaire européen de Florence d'un rapport sur "Les migrations de transit au Maghreb" dans le cadre du réseau CARIM (Consortium Euro-Méditerranéen pour la Recherche Appliquée sur les Migrations Internationales) – Publié en mars 2005. Site de la Commission européenne.

<http://www.carim.org/Publications/Annual.asp>

Mohammed Chaib (Tànger, 1962) se ha educado entre Cataluña y Marruecos. Llegó a Cataluña a los 4 años . Licenciado en Farmacia por la Facultad de Farmacia de la Universitat de Barcelona. Actualmente es el primer diputado de origen árabe y musulmán en el Parlament de Cataluña.

Fundó en 1994, la Associació Sociocultural Ibn Batuta, la cual presido actualmente, Es miembro del Foro para la Integración de los Inmigrantes, de ámbito estatal, y también ha formado parte del Consell Assessor d'Immigració de la Generalitat de Catalunya.

Hace siete años que dirige el curso «Hijos e hijas de familias inmigradas» organizado por el Instituto

Europeo del Mediterráneo y el Departament d'Educació de la Generalitat.

Mohammed Chaib (Tànger, 1962) a été élevé entre Catalogne et le Maroc. Il est arrivé à Catalogne a 4 ans. Diplômé en Pharmacie par la Faculté de Pharmacie de l'Universitat de Barcelone. C'est actuellement le premier député d'origine arabe et musulmane dans le Parlament de Catalogne. A fondé en 1994, l'Associació Socio-culturelle Ibn Batuta, qu'il préside actuellement, il Est membre du Forum pour l'Intégration des Immigrants, et a aussi fait partie du Consell Assessor d' Immigració de la Generalitat de Catalogne.

Il y a sept ans qu'il dirige le cours « Fils et filles de familles immigrées » organisé par l'Institut Européen la Méditerranée et du Departament d' Educació de la Generalitat.

Coorganiza:



Patrocina:



Attijariwafa bank

Asistentes

Lista cerrada el 14 de diciembre de 2006

Luis Planas
Embajador de España en Marruecos

Consuelo Rumí
Secretaría de Estado de Emigración
e Inmigración

Khalid Oudghiri
Attijariwafabank
Presidente Director General

Ramón Enciso
Coordinador español
Comité Averroes

Senén Florensa
IEMED
Director General

Gonzalo Valiente
ANAED
Vicepresidente

Donatella Danzi
Remesas.org
Conference Manager

Inigo More
Remesas.org
Fundador

Abdesslam El Ftouh
Directeur de Pôle Promotion
Foundation Hassan II

Encarna de Haro
Subdirectora General
OPI

José Miguel Zaldo
Comité Averroes

José Ramón García
Catedrático de Historia Económica

Jean-Pierre Garson
OCDE
Head of Division

Mohamed Chafiki
Ministerio de Finanzas y de la
Privatización

Larabi Jaidi
Centre Marocain de
Conjuncture

Ignacio Cembrero
diario El País
Corresponsal

Dolores Rios
Subdirectora General de Políticas
para el Desarrollo

Mariano Jabonero Blanco, Director
General de Cooperación Técnica
Concertada, OEI

José Antonio Cebrián,
Director del departamento de
Geografía, (CSIC)

Iván Martín
Casa Arabe
coordinador Foro

Gemma Aubarell
Directora de Programas
IEMED

María Peix
Responsable de Desarrollo Pagesos
Solidaris

Abdelhamid Beyuki
Fundador
Atime

Mehdi Lahlou
Professeur
Institut National de Statistique

Mohamed Chaib
Diputado al Parlamento de Cataluña

Mohammed Nadif
AMERM

Fernando Soto
Cooperación Española en Marruecos

Manuel Montesino
Responsable Área Desarrollo
Económico OTC

Isabel Fajardo
Responsable Área Social
Cooperación Española

Ana Elorza
Responsable Área de Información

Vicente Sellés Zaragoza
Coordinador General
Cooperación Española

Chafika Rami
Directora
Mea Finance

Salah Aarab
Presidente-Director General Grupe
Eurosol Maroc

Souad Aarab
Responsable de administración
Grupe Eurosol Maroc

Said ADREN
Responsable Réseau Espagne
Attijariwafa bank

Mohamed Mesmoudi
Dtor de la oficina de Casablanca
CAM

Carlos Sánchez Sierra **Director**
Marruecos
CAM

Dr. Kenza Elghali
Presidenta
M3D

EL HASSANE JEFFALI HOUARI
VICEPRESIDENTE
AMOME

Josep Saurí
Corresponsal en el Magreb
El Periódico de Catalunya

JAVIER DIAZ ALIAGA
Delegado
GRUPO SANTANDER

Carla Fibla
Corresponsal en el Magreb **La**
Vanguardia/Cadena SER

Matthieu DISCOUR
Agence Française de
Développement

Mouna El Ghormli
Chargée de projet
AL AMANA

ABDELHAK SAAF
Centre d'Etudes et Recherches en
Sciences Sociales CERSS

Irene Jimenez Capin
Joaquina Vidal Sanchez
Serficoïn

KERDOUDI JAWAD
Président
IMRI

Habiba DASSOULI
WESTERN UNION

Borhann RACHIDI
WESTERN UNION

Abderrahamane
BELBACHIR
WESTERN UNION

Mohamed TAHIRI
WESTERN UNION

Bentrika Mouhssin
Delegado General
ISCOD-UGT

Boudiba Fadoua
chargée de projet
PlaNet Finance

ROUGGANI Khalid **Responsable**
Division Etudes
BMCEBank

SERHANI SALWA
Chargée d'études
CDG

Laroui Mostafa
Chercheur

Zouggari Amina
Chargée d'Etudes **Caisse de Dépôt**
et de Gestion

Mohamed DAHAMI
Président
Serec

Elkhadiyene Anasse
DG
montrose entreprises

Ali EL AYOUBI
consultant à Bruxelles

M.Hassan Ait Ali
Manager Coach
HR Connect

sourouri talal
Chargé d'études
Banque Centrale Populaire

M HAJJI Amine
Caisse de Dépôt et de Gestion

outaleb Larbi
Gerant de la société
SAPROC

AMIN CHERIF

Omar BAKKOU
Office des Changes

Abdelhamid THAILI
Office des Changes

ALLAKI
CHARGE d'AFFAIRE
CAISSE DE DEPOT ET GESTION

ALLAKI HICHAM
CHARGE D'AFFAIRE
CAISSE DE DEPOT ET GESTION

Omar Smaal
CSDN

Menouar Abdelkader
CSDN

FOUAD Mustapha
associé Gérant
Immomedia

KHOUDIR abdelmajid
associé Gérant
Immomedia

Leticia Álvarez Alonso **Coordinador**

Fundación CEAR

Hipólito Vázquez Barragán
Coordinador
Fundación CEAR

Coorganiza:



Patrocina:



Attijariwafa bank

Documentación

Por orden de encuadernación, se encuentran los siguientes documentos:

- 1.- Ponencia de Jean Pierre Garson, Head of Division, Non-Member Economies and International Migration
- 2.-Ponencia de José Ramón García, profesor de Universidad
- 3.-Ponencia de Juan Antonio Cebrián, Jefe del departamento de Geografía del CSIC
- 4.-Orden del Ministerio de Hacienda EHA/2619/2006 que regula el envío de remesas desde España
- 5.-Second Survey on worker's remittances from the EU to third countries, Brussels 2 Oct. 2006

L'ESPAGNE, L'EUROPE ET LE MAROC, TRANSFERTS ET DÉVELOPPEMENT

Casablanca, 15 décembre 2006

MIGRATIONS, TRANSFERTS DE FONDS ET DÉVELOPPEMENT

Jean-Pierre Garson, OECD

Le total des transferts de fonds à destination des pays en voie de développement (200 milliards de dollars en 2006) a dépassé, au cours des dernières années les flux d'aide officielle pour le développement apportée par les pays de l'OCDE aux pays non membres. Ceci a conduit certains observateurs à penser que les transferts de fonds pourraient jouer un plus grand rôle pour stimuler les investissements productifs dans les pays d'origine, et par là même, inciter le développement économique et social. Cet argument, malgré son côté attractif, débouche souvent sur une impasse. En effet, les transferts de fonds sont des transferts privés et les épargnes constituées appartiennent aux migrants et à leurs familles, qui eux aussi, décident de leur utilisation. Les gouvernements peuvent cependant offrir des mesures incitatives aux migrants afin d'accroître le volume des transferts de fonds et d'orienter leur affectation dans les pays d'origine. À cet égard, de nombreuses tentatives ont échoué parce qu'elles n'ont pas reconnu la primauté du choix individuel dans ce domaine. De bonnes pratiques existent, dont le but est de mieux valoriser les choix effectués par les migrants, de gagner la confiance de ces derniers et de s'appuyer sur les réseaux qu'ils ont tissés tant à l'étranger que dans leurs pays d'origine, afin de mettre les transferts de fonds au service des individus, de leurs familles, et de manière plus générale du développement économique et social.

Tout d'abord, il n'existe pas de substituts à de solides politiques macroéconomiques, à la bonne gouvernance, à un système bancaire fiable, au respect des droits de propriété, à une stratégie tournée vers les échanges extérieurs et l'attraction des investissements directs étrangers. L'État, appuyé par la communauté internationale, a un rôle primordial à jouer afin d'établir ces principes de base du développement économique. Ce dernier ne relève pas de la responsabilité des migrants. Chaque pays a une responsabilité essentielle tant pour assurer son développement économique et social que sa marche vers le progrès.

Les transferts de fonds ne sont pas des substituts aux flux d'aide officielle au développement ou aux flux d'investissements directs étrangers. De nombreux pays ont pris des engagements lors de la Déclaration du millénaire et de la Déclaration de Monterrey et l'environnement international est très important à la fois pour les pays développés et pour les pays en développement. Ainsi, il ne faut pas oublier l'importance du commerce extérieur.

Il convient de reconsidérer la distinction artificielle entre les usages « productifs » et « non productifs » des transferts de fonds. Ces derniers sont utilisés pour réduire la pauvreté des ménages et subvenir aux besoins fondamentaux, mais également pour augmenter l'investissement dans les domaines de la santé et de l'éducation, par exemple, en améliorant l'investissement en capital humain dans les pays d'origine. De tels investissements en capital humain comportent une dimension importante relative au genre.

Les politiques mises en œuvre devraient faciliter, plutôt qu'imposer, les canaux ou utilisations des

transferts de fonds, notamment à travers un système bancaire fiable.

- Distribuer largement l'information sur les canaux de transferts de fonds et les opportunités d'investissements. Créer un guichet unique afin de fournir des informations à tous les stades du processus migratoire et sur les transferts de fonds.
- Soutenir et accompagner les migrants qui souhaitent s'engager dans la création d'entreprises. Si des incitations particulières sont mises en place, elles devraient s'adresser à tout le monde et être ouvertes aux migrants tout comme aux non-migrants.
- Reconnaître les liens de complémentarité entre les transferts de fonds et le capital social (appréhendé par le biais de la confiance et des réseaux sociaux). Les initiatives des communautés comme le dispositif "tres por uno" (trois pour un) au Mexique et les exemples aux niveaux local et régional au Maroc, au Mali et au Sénégal constituent des expériences intéressantes pour d'autres pays qui pourraient les adapter en fonction de leur propre contexte.
- Introduire des mesures pour réduire les coûts de transaction associés aux transferts et accroître la transparence. De nombreux exemples montrent que l'accroissement de la compétitivité entre les banques et les autres intermédiaires financiers impliqués dans les transferts, combiné à un plus large usage des technologies de l'information et de la communication, ont permis de réduire les coûts et d'accélérer le processus des transferts de fonds. Ceci est moins évident concernant la transparence puisque les taux de change utilisés lors des transferts ne sont pas toujours clairement indiqués.

L'OCDE a une longue expérience des questions de migration, y compris du rôle qu'ont joué les transferts de fonds dans le développement des pays d'origine, comme l'Espagne, la Grèce, l'Italie le Portugal, et plus récemment, le Mexique et la Turquie. Il est important de continuer à partager ces expériences avec les économies non membres, d'optimiser l'utilisation de l'argent transféré par les émigrants, d'exploiter davantage les perspectives offertes par les nouvelles technologies afin de réduire le coût des transferts et aider à moderniser le système formel des transferts de fonds, à l'image des exemples du Portugal, du Maroc et des Philippines.

Une attention particulière pourrait être accordée à certains aspects sociaux du développement, et en particulier, à l'impact des transferts de fonds sur la réduction de la pauvreté et l'amélioration de l'éducation et des soins de santé. L'OCDE va maintenant réfléchir et considérer, parmi les propositions énumérées ci-dessus, celles qui seraient les plus pertinentes pour mettre en œuvre en coopération avec les économies membres et non membres ainsi que les organisations internationales et intergouvernementales concernées.

LAS REMESAS DE EMIGRANTES, FACTOR DE DESARROLLO EN ESPAÑA EN LOS SIGLOS XIX Y XX

José Ramón García López
Universidad de Oviedo

De todas las motivaciones que provocan la decisión de emigrar, la más general e importante es el deseo de mejorar económicamente. Y, aunque sea una simplificación excesiva, el dinero conseguido por el emigrante en el país de destino puede tomarse como una forma de medir hasta qué punto ese deseo fue satisfecho.

Pero esta comunicación no pretende medir los niveles de satisfacción individual, sino profundizar en las repercusiones que las remesas de los emigrantes pueden tener sobre el conjunto de su país. Y para ello nos centraremos en un marco espacial y temporal concreto: la España de los siglos XIX y XX, que tuvo en la emigración a América (hasta 1960) y a Europa (desde esa fecha hasta 1973) un fenómeno de gran magnitud, cuyas consecuencias supusieron, además de beneficios individuales para muchos de los que emigraron (no para todos), un factor de desarrollo para el país.

Para fundamentar esta propuesta, veamos qué períodos se pueden distinguir, cuáles fueron las modalidades de las remesas, cuáles los cauces de envío, cuáles los importes y cuáles los efectos.

1. Periodificación.

A grandes trazos, podemos distinguir tres etapas:

- Hasta 1880 el número de remesas fue reducido, en consonancia con el débil volumen emigratorio. Sin embargo, los que retornaban adinerados destacaban, en contraste con un país pobre, alimentando el mito del *indiano* (emigrante enriquecido). El dinero que algunos traían o remesaban se convertía en muchos casos en capital, al aplicarlo a proyectos empresariales.

- Entre 1880 y 1930 la emigración se vuelve masiva, efecto de una mayor presión demográfica, de la reducción del precio del pasaje con la navegación a vapor, y desde luego por el factor de atracción que suponían las economías americanas en crecimiento, que ofrecían múltiples oportunidades. Fue ésta la época dorada de las pequeñas remesas, que se multiplicaron hasta alcanzar sumas muy considerables.

- A partir de 1930 se redujo el flujo emigratorio, por efecto de la recesión internacional, después por la Guerra Civil española, y más tarde por la Segunda Guerra Mundial. En consecuencia, también las remesas se redujeron. Aún así en los primeros años treinta su volumen era todavía notable, y en los períodos 1944-48 y 1953-59 se produjeron sendos repuntes vinculados a la bonanza económica de Argentina y Cuba.

- Entre 1960 y 1970, el fuerte crecimiento de la economía europea demanda mano de obra, y España, con un fuerte potencial demográfico, va a ver salir a más de un millón de

españoles que se dirigen a Alemania, Bélgica, Holanda, Suiza, Francia,... Las remesas vuelven a cobrar una enorme importancia para el país.

2. Modalidades.

Se consideran remesas de emigrantes, en sentido amplio, los envíos de dinero que no tienen contrapartida de mercancías o servicios. En ellas podemos distinguir tres formas: capitales, es decir, sumas elevadas que el emigrante situaba en España o en otro lugar (en el siglo XIX en Londres) para ir disponiendo de ellos; donaciones para fines benéficos, asistenciales o de utilidad pública; y las remesas propiamente dichas, envíos cuyos importes y frecuencia dependían de las posibilidades del emigrante.

3. Formas y cauces de envío.

Variaron con el tiempo. En la etapa dorada de las remesas el medio utilizado fue el giro bancario, y el instrumento la letra de cambio. Una extensa red de comerciantes-banqueros establecidos en las ciudades y pueblos americanos recibía el importe a transferir, entregaba a cambio una letra, se remitía ésta a España, y finalmente era cobrada por el familiar beneficiario en cualquiera de los comerciantes-banqueros españoles. El procedimiento era seguro (de la letra, además de ser nominativa se extendían varios ejemplares), barato (la comisión percibida por cada intermediario solía ser de 0,25 por 100, con lo que podía llegar al 1 por 100 como máximo), y funcionó con plena eficacia durante todo ese tiempo. En una fase posterior, la letra de cambio fue sustituida por el cheque bancario, que viene a ser una simplificación de aquélla. Este fue el medio habitual, pero hubo también otros procedimientos, como el traslado de dinero en metálico, en especie, compensaciones de deudas... pero poco significativos. Más tarde, ya en el siglo XX, cuando los usos bancarios se fueron popularizando, se fueron realizando envíos por transferencias cuenta a cuenta, aunque de forma muy minoritaria; incluso algún banco americano abrió sucursal en España para distribuir los pagos.

4. Los importes.

Las remesa que aquí consideramos, los “giros de América”, fueron de tan variado importe y periodicidad como lo fueron las situaciones personales, y no es posible generalizar. Aún así, nos atrevemos a proponer que la mayor parte de ellas oscilaban, para la época anterior a 1920, entre las 100 y las 1.500 pesetas (es decir, entre 0,60 y 9 euros), cantidades que en ese tiempo podían corresponder a un jornal mensual y anual, aproximadamente. Eran cantidades pequeñas consideradas de forma absoluta, pero muy importantes si lo vemos desde el punto de vista de los humildes receptores.

Globalmente fueron muy significativas. Las primeras cifras rigurosas disponibles datan de las Balanzas de Pagos elaboradas por Francisco Jáinaga para los años 1931 a 1933, en los que supusieron entre el 12 y el 16 por 100 del total de ingresos por cuenta corriente. Considerando que en la encuesta hecha para elaborar la Balanza de 1931 los bancos consultados afirmaron que se habían reducido entre un 60 y un 80 por 100 respecto al año anterior, y que en los años veinte habían descendido respecto a décadas anteriores, se puede afirmar que entre 1880 y 1914 las remesas supusieron un auténtico río de oro que contribuyó a mejorar la economía española y por ende la de multitud de economías familiares.

5. Los efectos.

Se puede ser categórico en la afirmación de que, para España, país que en las fechas aquí consideradas presentaba un considerable atraso respecto a los países del entorno europeo, los efectos producidos por el flujo monetario de las remesas fueron sencillamente decisivos:

- las sumas grandes multiplicaron el capital disponible, que se aplicó a la promoción o financiación de proyectos comerciales o industriales.

- las pequeñas (y no tan pequeñas) remesas de dinero a familiares, al llegar a un país con una escasa tasa de salarización y una escasísima capacidad generadora de renta, incrementaron la demanda efectiva y tuvieron un efecto multiplicador sobre la actividad económica. Permitieron mejoras en la alimentación, cancelación de deudas, adquisición o reparación de viviendas, de fincas y de medios de producción, tanto rurales como urbanos.

- globalmente, lubricaron las relaciones económicas, al inyectar una poderosa corriente de liquidez que estimuló la demanda para consumo y la inversión. Esto fue especialmente significativo en un siglo XIX deflacionario, período caracterizado por una permanente escasez de numerario.

- contribuyeron en todo tiempo a mejorar la Balanza de Pagos, facilitando al país las divisas que permitieron adquirir y pagar bienes de equipo que contribuyeron a modernizar la estructura productiva del país.

- impulsaron el desarrollo bancario, al facilitar materia bancable.

- y como final, dejamos sólo apuntado un aspecto difícilmente evaluable, pero de la mayor importancia: las donaciones para obras de tipo asistencial, educativo, sanitario, cultural, con las que consiguieron dotar a muchos pueblos y aldeas de un equipamiento adelantado para su tiempo, que contrastaba con la penuria de las inversiones públicas.

En conclusión, sin la emigración, y consecuentemente sin las remesas, España habría visto retrasado notablemente su proceso de desarrollo económico. Esto es un hecho indiscutible, aunque difícil de cuantificar para una gran parte del período citado, en que no existen Balanzas de Pagos. Pero ya se ha dicho cuáles fueron las cifras estimadas para 1931-33, que aún siendo elevadas eran pequeñas comparadas con las de las décadas precedentes. Y es sabido que el impulso industrializador de 1960-70, fue posible gracias a los ingresos generados por el capital extranjero, el turismo y las remesas de emigrantes (en este caso emigrantes a Europa). En definitiva, fueron las remesas uno de los pilares en que se basó el moderno desarrollo económico español.

¿Es posible extrapolar lo ocurrido en la España de los siglos XIX y XX con el Marruecos actual? No estoy en condiciones de responder a esa pregunta, pero estoy seguro de que con dinero de la emigración se constituyeron empresas, se abrieron talleres, se adquirieron cabezas de ganado, se perforaron pozos, se mandó a jóvenes a la Universidad o a una Escuela Profesional, o simplemente se mejoró el mobiliario doméstico. Y si esto fue así, no hace falta insistir en los efectos multiplicadores –y no inflacionarios- que este flujo monetario ejerce sobre todos los sectores implicados en el proceso.

La migración internacional y la comunidad científica: propuestas y resultados.

El caso del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC).

Juan Antonio Cebrián de Miguel
Instituto de Economía y Geografía, CSIC
cebrian@ieg.csic.es

Dónde, cuántos y qué tipos de inmigrantes

- [Impacto cuantitativo y distribución](#) en España de la población inmigrante.
- [Procedencia y centros emisores](#). Evolución temporal (plurianual e interanual).
- Análisis de los procesos de [concentración geográfica de inmigrantes](#) en determinados espacios, especialmente en las grandes ciudades: distribución, especialización, dedicación, incorporación al mercado de trabajo.
- Estudio y caracterización de los asentamientos de los inmigrantes: [características sociodemográficas](#), que identifican a los grupos inmigrantes.
- [Autoempleo](#) e iniciativa empresarial de los inmigrantes.

Cómo influyen en la dinámica demográfica española

- En la [natalidad y mortalidad](#).
- [Trayectorias y estrategias migratorias](#) de los inmigrantes y sus redes.
- En la [fecundidad en España](#) (composición por edad y sexo, fecundidad diferencial, estrategias familiares y reunificación, escenarios de fecundidad y migración para llegar al nivel de reemplazo).

Economía de la inmigración

- [Análisis de la trayectoria migratoria y laboral](#) de los principales grupos inmigrantes.
- [Inserción en el mercado laboral](#) de la población inmigrante a través de los mecanismos de contratación: comparación con la población autóctona.

- El [impacto económico de la inmigración](#) sobre las segmentación del mercado de trabajo para estudiar sus consecuencias económicas, sobre las estrategias empresariales en la contratación de inmigrantes y finalmente, en general, sobre el Estado del Bienestar.
- La [competencia laboral y por los servicios públicos](#) entre la población autóctona e inmigrante.

Procesos sociales y políticos en torno a la migración

- Análisis de [redes y estrategias migratorias en la España actual](#), a partir de una encuesta nacional sobre extranjeros que en este momento se encuentra en su fase de trabajo de campo y que servirá como referente en el estudio de las migraciones en los próximos años.
- Desarrollo del [asociacionismo entre las comunidades inmigrantes](#) y de su función en España.
- Estrategias de [integración social](#) y [prevención de racismo](#) en las escuelas en relación con los alumnos inmigrantes.
- Análisis de los [cambios en las opiniones de la población autóctona](#) respecto a los inmigrantes, de las preferencias de los autóctonos respecto al grado de redistribución de la renta, al papel económico del Estado, y las opiniones sobre las preferencias políticas del inmigrante, una vez conseguido el derecho a voto.
- Los efectos que la llegada y el establecimiento de inmigrantes en una sociedad produce sobre las formas de pertenencia, la titularidad de los derechos y las concepciones de la [identidad colectiva](#).
- Estudio del vínculo entre [migraciones y justicia](#) mediante el análisis de los efectos de la presencia de los inmigrantes en la distribución de los recursos disponibles en la sociedad.

Inmigración y procesos culturales

- El [Mediterráneo como escenario de encuentro y conflicto de civilizaciones](#) a lo largo de la Historia.
- [Aproximaciones históricas a la inmigración](#) y estudio de la cambiante realidad de la inmigración actual, especialmente la procedente de los países latinoamericanos: las migraciones a lo largo de la historia.
- Historia de los procesos de [Globalización](#).

- **Historia oral de la inmigración** centrada, entre otros aspectos, en la caracterización de la imagen de España en los familiares que permanecen en los países de origen, construida a partir de las referencias de los emigrados y que puede ser decisiva para prever futuros flujos inmigrantes y su signo.
- Las **manifestaciones culturales** aportadas por los inmigrantes, en la fase de migración nacional en los años sesenta y setenta, y en la de inmigración internacional actual.
- Análisis de las **transformaciones lingüísticas** provocadas por la convergencia de comunidades con lenguas y categorías muy diferentes, lo que genera **dificultades de habla y comprensión**.
- **Multilingüismo** de las sociedades receptoras de inmigrantes, atendiendo en particular a la integración lingüística de la comunidad arabófona en la sociedad española en el momento actual.

Casablanca, 15 de diciembre de 2006

Orden EHA/26/2006

(Extraída literalmente del Boletín Oficial del Estado del 10 de agosto de 2006)

MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA 14513 ORDEN EHA/2619/2006, de 28 de julio, por la que se desarrollan determinadas obligaciones de prevención del blanqueo de capitales de los sujetos obligados que realicen actividad de cambio de moneda o gestión de transferencias con el exterior.

Las transferencias con el exterior y la actividad de cambio de moneda han sido reiteradamente identificadas por diversos organismos e instituciones internacionales como sectores vulnerables en relación con el blanqueo de capitales y la financiación del terrorismo.

Consecuentemente, el Reglamento de la Ley 19/1993, de 28 de diciembre, sobre determinadas medidas de prevención del blanqueo de capitales, aprobado por Real Decreto 925/1995, de 9 de junio, tras la reforma operada por el Real Decreto 54/2005, de 21 de enero, las califica expresamente en su artículo 3.5 como áreas de negocio y actividades «sensibles», lo que obliga a aplicar medidas adicionales de identificación y conocimiento del cliente para controlar el riesgo de blanqueo de capitales.

Por otra parte, la actividad de gestión de transferencias con el exterior se ha ido convirtiendo en uno de los

negocios con un mayor crecimiento y atractivo comercial, principalmente por el hecho más que notable de que su base principal de potenciales clientes, los extranjeros residentes en España, se ha cuadruplicado en los últimos ocho años. Como resultado, a los establecimientos que tradicionalmente se dedicaban a estas operaciones se han unido progresivamente otras entidades, ampliando los sujetos obligados que se dedican a dicha actividad y exigiendo, en consecuencia, una igualdad en el tratamiento de la normativa de prevención del blanqueo de capitales que evite distorsiones o ventajas injustificadas, directas o indirectas, para ninguna de las distintas categorías de sujetos, salvo que sus propias características aconsejen determinadas especificaciones. Una exigencia similar de «neutralidad regulatoria» puede afirmarse en lo que concierne a la fijación de las condiciones para la aplicación de la normativa de prevención del blanqueo de capitales a los diferentes sujetos obligados que, con mayor o menor volumen de actividad, desempeñan la actividad de compra o venta de moneda extranjera o cheques de viaje. En este punto, es importante destacar la trascendencia de estas operaciones tanto para los países receptores de las transferencias como para sectores de la economía nacional como el turismo.

Consecuentemente, en desarrollo del Reglamento de la Ley 19/1993, de 28 de diciembre, la presente Orden se orienta a coherente y razonablemente las necesidades de la prevención del blanqueo de capitales con la conveniencia de mantener en un nivel razonable las exigencias regulatorias impuestas a esta actividad empresarial.

El artículo 1 fija el ámbito de aplicación de la Orden que se extiende a todos los sujetos obligados en materia de prevención del blanqueo de capitales que realicen actividad de cambio de moneda o gestión de transferencias con el exterior respecto de las operaciones que no sean objeto de cargo o abono en cuenta del cliente en la entidad.

No obstante, debe subrayarse que la Orden no regula íntegramente el régimen jurídico de prevención del blanqueo de capitales aplicable a estas actividades, limitándose a desarrollar determinadas obligaciones de prevención en las que se estima que son necesarias o convenientes ciertas precisiones, por apreciarse que en las restantes son suficientemente precisas las exigencias contenidas en el Reglamento de la Ley 19/1993, de 28 de diciembre.

El artículo 2 establece determinadas especificaciones en materia de identificación, en la medida en que las operaciones de cambio de moneda o gestión de transferencias se realicen sin que medie cargo o abono en cuenta del cliente. Asimismo, al amparo de lo dispuesto en el artículo 3.7.c) del Reglamento de la Ley 19/1993, de 28 de diciembre, se regula la ejecución de transferencias con el exterior ordenadas por clientes que no se encuentren físicamente presentes a través de medios telefónicos, electrónicos o telemáticos.

El artículo 3 regula la conservación de documentos, estableciendo criterios concretos en

relación con los distintos tipos de documentación exigidos por la normativa.

Finalmente, el artículo 4 puede calificarse como el más significativo de la presente Orden, en cuanto se orienta a proporcionar a los sujetos obligados principios precisos respecto de las medidas de control interno. El artículo 3.7 de la Ley 19/1993, de 28 de diciembre, configura como uno de los deberes esenciales de los sujetos obligados el de «establecer procedimientos y órganos adecuados de control interno y de comunicación a fin de prevenir e impedir la realización de operaciones relacionadas con el blanqueo de capitales». El recurso al concepto jurídico indeterminado de «adecuación» en la calificación de los procedimientos y órganos de control interno aparece, en el ámbito de la legislación de prevención del blanqueo de capitales, como inevitable dada la extrema amplitud y heterogeneidad de los sujetos obligados: desde esta perspectiva resulta evidente que sería imposible establecer legislativamente medidas de control interno que fueran «adecuadas» simultáneamente para el gran banco internacional [sujeto obligado de conformidad con el artículo 2.1.a) del Reglamento] y para el joyero o el anticuario [artículo 2.2, párrafos e) y f)]. En este contexto, resulta sumamente conveniente que mediante normas de rango inferior dirigidas a categorías concretas de sujetos obligados se proporcionen a éstos principios que reduzcan el «margen de incertidumbre» en el diseño e implantación de las medidas de control interno. Éste es precisamente el objeto del artículo 4 de la Orden que trata de concretar normativamente el concepto de adecuación a través de dos técnicas. En primer lugar (artículo 4.2), estableciendo el contenido y alcance mínimo de las medidas de control interno, si bien reconociendo un amplio margen para la organización interna del sujeto obligado. Y en segundo lugar (artículo 4.3), concretando el concepto de adecuación por referencia a los resultados que las medidas de control interno han de obtener. La presente Orden se dicta al amparo de la habilitación normativa contenida en la disposición final primera del Real Decreto 925/1995, de 9 de junio, conforme a la cual, el Ministro de Economía y Hacienda, previo cumplimiento de los trámites legales oportunos, dictará cuantas disposiciones sean necesarias para el desarrollo del Reglamento de la Ley 19/1993, de 28 de diciembre.

En su virtud, dispongo:

Artículo 1. Ámbito de aplicación. 1. La presente Orden desarrolla las obligaciones de identificación de los clientes, conservación de documentos y establecimiento de procedimientos y órganos de control interno y de comunicación de los sujetos a que se refiere el artículo 2 de la Ley 19/1993, de 28 de diciembre, sobre determinadas medidas de prevención del blanqueo de capitales, que realicen actividad de cambio de moneda o gestión de transferencias con el exterior. 2. Los sujetos obligados a que se refiere el apartado anterior quedarán sometidos a lo dispuesto en la presente Orden respecto de las operaciones que no sean objeto de cargo o abono en cuenta del cliente en la entidad, con independencia de que las mismas sean realizadas en sus establecimientos o locales de negocio o a través de agentes u otras personas físicas o jurídicas que actúen como mediadores o intermediarios de aquéllos. A estos efectos, se entenderá por «red» tanto los establecimientos o locales de negocio del sujeto obligado como los de sus agentes, mediadores o intermediarios.

Artículo 2. Identificación de los clientes.

1. En el momento de efectuar cualesquiera operaciones, los sujetos obligados exigirán de sus clientes la presentación de los documentos de identificación a que se refieren los apartados 2 y 3 del artículo 3 del Reglamento de la Ley 19/1993, de 28 de diciembre.
2. Los sujetos obligados deberán, en todo caso, aplicar medidas adicionales de identificación y conocimiento del cliente que intervenga en operaciones cuyo importe, bien singular, bien acumulado en cada trimestre natural, supere 3.000 euros en el caso de transferencias con el exterior o 6.000 euros en el de cambio de moneda.
3. Los sujetos obligados podrán ejecutar transferencias con el exterior ordenadas por clientes que no se encuentren físicamente presentes a través de medios telefónicos, electrónicos o telemáticos siempre que se verifiquen los siguientes requisitos:

- a) la identidad del cliente quede acreditada mediante la aportación de una clave de identificación,
- b) la provisión de fondos sea ingresada por el cliente en una cuenta corriente a nombre del sujeto obligado abierta en España, y
- c) la operación sea documentada en los términos del artículo 3.3 de la presente Orden, cumpliendo la clave de identificación la función de firma del cliente.

La concesión de una clave para operar por medios telefónicos, electrónicos o telemáticos exigirá en todo caso la previa identificación presencial del cliente en los términos de los apartados 1 y 2 del presente artículo. El órgano de control interno del sujeto obligado estudiará la solicitud de la clave, que se formalizará en un formulario específico firmado por el cliente, analizará el perfil de riesgo del solicitante a partir de los datos y documentos aportados y decidirá por escrito acerca de su concesión.

Los sujetos obligados custodiarán con la máxima diligencia las claves de identificación de sus clientes, exigiendo preceptiva e inexcusablemente su comunicación por parte del ordenante como requisito previo para autorizarla ejecución de cada operación concreta. Los sujetos obligados comprobarán cada año la vigencia de todos los datos exigidos para la concesión de la clave, actualizando dichos datos si se hubiera producido alguna modificación. Este acto de comprobación anual exigirá en todo caso la presencia física del cliente y su efectiva realización deberá quedar acreditada documentalmente.

4. A los efectos de la presente Orden se reputará «cliente» al ordenante en las transferencias emitidas, al beneficiario en las transferencias recibidas, y al portador de la moneda o cheques de viaje en las operaciones de cambio.

Artículo 3. Conservación de documentos.

1. Los sujetos obligados conservarán durante seis años la siguiente documentación:

- a) Copia de los documentos exigidos para la identificación de los clientes, incluidos, cuando proceda, los relativos a su actividad profesional o empresarial.
- b) Original de los formularios o boletas que, con fuerza probatoria, acrediten adecuadamente la realización de todas las operaciones ejecutadas en su red.

Los sujetos obligados conservarán asimismo durante seis años los registros de todas las operaciones realizadas en su red en un soporte informático del que será responsable el sujeto obligado. Este soporte deberá permitir facilitar los datos al Servicio Ejecutivo de la Comisión de Prevención del Blanqueo de Capitales e Infracciones Monetarias o a cualesquiera otros órganos legalmente habilitados. El plazo de conservación de seis años será también

aplicable a los documentos a que se refiere el artículo 2.3 de la presente Orden.

2. Las copias de los documentos de identificación de los clientes podrán ser almacenadas en soporte físico mediante uso de soportes ópticos, magnéticos o electrónicos que garanticen su integridad, la correcta lectura de los datos, la imposibilidad de manipulación y su adecuada conservación y localización.

3. Los formularios o boletas, que en todo caso serán firmados por el cliente y por un empleado o agente del sujeto obligado, contendrán, como mínimo, la siguiente información:

- a) Nombre y apellidos del cliente. En el caso de personas jurídicas, se hará constar su denominación o razón social y el nombre y apellidos del representante, apoderado o autorizado que actúe en su nombre.
- b) Tipo y número del documento de identificación exhibido. NIF o NIE de conformidad con las disposiciones vigentes.
- c) Domicilio del cliente en España. En el supuesto a que se refiere el artículo 2.2 de la presente Orden, el sujeto obligado exigirá la aportación por parte del cliente

de documentación relativa a su lugar de estancia permanente o temporal en España cuando en el documento de identificación exhibido conste un domicilio extranjero.

d) Moneda e importe de la operación, con expresión, en su caso, del contravalor en euros.

29990 Jueves 10 agosto 2006 BOE núm. 190

e) Nombre y apellidos o denominación o razón social del beneficiario en las transferencias emitidas y del ordenante en las transferencias recibidas.

f) País de destino en las transferencias emitidas y país de origen en las transferencias recibidas.

g) Tipo de operación: transferencia emitida, transferencia recibida, cambio de moneda o cheques de viaje.

h) Concepto en que se realiza la operación.

4. Si el cliente no pudiese o se negase a aportar la documentación requerida, el sujeto obligado no ejecutará la operación, quedando registrada como operación no ejecutada junto con los datos que se hayan podido obtener.

Estas operaciones serán incluidas en la comunicación mensual de operaciones al Servicio Ejecutivo de la Comisión de Prevención del Blanqueo de Capitales e Infracciones Monetarias.

Artículo 4. Medidas de control interno.

1. Los sujetos obligados establecerán procedimientos y órganos adecuados de control interno y de comunicación para detectar, prevenir e impedir la realización de operaciones relacionadas con el blanqueo de capitales. Las medidas de control interno a que se refiere la presente

Orden se aplicarán de forma homogénea en toda la red del sujeto obligado.

2. Las medidas de control interno que establezcan los sujetos obligados constarán en todo caso por escrito y comprenderán, como mínimo, los siguientes aspectos:

a) La política de admisión de clientes del sujeto obligado con una descripción precisa de los clientes que potencialmente puedan implicar un riesgo superior al promedio y de las medidas a adoptar para mitigarlo.

b) Un procedimiento estructurado de identificación de clientes, que incluirá la periódica actualización de la información exigible de conformidad con el artículo 2.2 de la presente Orden. La actualización será en todo caso preceptiva cuando se verifique un cambio relevante en la actividad del cliente que pudiera influir en su perfil de riesgo.

c) Una relación de operaciones susceptibles de estar particularmente vinculadas con el blanqueo de capitales, a cuyos efectos, los sujetos obligados tomarán en consideración el Catálogo de Operaciones de Riesgo aprobado por la Comisión de Prevención del Blanqueo de Capitales e Infracciones Monetarias.

d) Una descripción detallada de los flujos internos de información, con instrucciones precisas al personal y a los agentes del sujeto obligado sobre cómo proceder en caso de operativa sospechosa o inusual.

e) Un procedimiento para la detección de operaciones

sospechosas o inusuales, con una descripción de las herramientas o aplicaciones informáticas implantadas y de los criterios o parámetros de captura.

f) Un procedimiento estructurado de examen de las operaciones sospechosas o inusuales, que concretará de forma precisa las fases del proceso de análisis y las fuentes de información a emplear, formalizando por escrito el resultado del examen.

g) Una descripción detallada del funcionamiento del órgano de control interno, que incluirá su composición, competencias y periodicidad.

h) La identidad del representante encargado de comunicar operaciones al Servicio Ejecutivo de la Comisión de Prevención del Blanqueo de Capitales e Infracciones Monetarias y de facilitar la información requerida por éste en el ejercicio de sus competencias.

i) Las medidas para asegurar el conocimiento de la normativa interna por parte de los empleados y agentes del sujeto obligado, incluida la periódica difusión de la misma y la realización de acciones formativas de conformidad con un plan anual.

j) Las medidas a adoptar para verificar el cumplimiento de la normativa interna por parte de los empleados y agentes del sujeto obligado.

k) Las medidas adoptadas para asegurarse de que los corresponsales del sujeto obligado disponen de procedimientos adecuados de prevención del blanqueo de capitales. En todo caso, respecto de cualesquiera transferencias en que intervengan los sujetos obligados registrarán los datos del corresponsal o entidad pagadora en el extranjero.

l) La periódica actualización de las medidas de control interno, a la luz de los desarrollos observados en el sector y del análisis de la propia operativa del sujeto obligado.

m) En su caso, el procedimiento para la concesión de la clave de identificación para operar por medios telefónicos, electrónicos o telemáticos, incluido el análisis del perfil de riesgo del cliente.

3. Los procedimientos de control interno se considerarán adecuados cuando permitan al sujeto obligado como mínimo:

a) Centralizar, gestionar, controlar y almacenar de modo eficaz la documentación e información de sus clientes y de las operaciones que se realicen en su red.

b) Agregar diariamente todas las operaciones realizadas en su red a fin de detectar potenciales fraccionamientos y operaciones conectadas.

c) Determinar, con carácter previo a la ejecución de la operación, si procede el conocimiento y verificación de la actividad profesional o empresarial del cliente.

d) Detectar cambios en el comportamiento operativo de los clientes o inconsistencias con su perfil de riesgo.

e) Impedir de forma automática la ejecución de transacciones cuando no consten completos los datos obligatorios del cliente o de la operación.

f) Impedir de forma automática la ejecución de transacciones por parte de personas o entidades sujetas a prohibición de operar.

g) Seleccionar automáticamente para su análisis operaciones de riesgo en función de criterios o parámetros predeterminados.

h) Mantener una comunicación directa del órgano de control interno con la red.

i) Atender de forma rápida, segura y eficaz los requerimientos de información del Servicio Ejecutivo de la Comisión de Prevención del Blanqueo de Capitales e Infracciones Monetarias.

j) Cumplimentar la comunicación mensual de operaciones al Servicio Ejecutivo de la Comisión de Prevención del Blanqueo de Capitales e Infracciones Monetarias o, en su caso, la comunicación semestral negativa.

4. Los sujetos obligados aplicarán medidas de seguridad de nivel medio, de conformidad con lo establecido en el Reglamento de medidas de seguridad de los ficheros automatizados que contengan datos de carácter personal, aprobado por Real Decreto 994/1999, de 11 de junio. Disposición final única. Entrada en vigor. La presente Orden entrará en vigor a los seis meses de su publicación en el Boletín Oficial del Estado. Madrid, 28 de julio de 2006.–El Vicepresidente Segundo del Gobierno y Ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes Mira.

REAL DECRETO 925/1995, DE 9 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO DE LA LEY 19/1993, DE 28 DE DICIEMBRE, SOBRE DETERMINADAS MEDIDAS DE PREVENCIÓN DEL BLANQUEO

(El artículo 2.1 de la Orden anterior hace referencia a los apartados 2 y 3 del artículo 3º de este Reglamento que reproducimos literalmente del BOE)

Art 3.2. Cuando el cliente sea persona física deberá presentar documento nacional de identidad, permiso de residencia expedido por el Ministerio de Justicia e Interior, pasaporte o documento de identificación válido en el país de procedencia que incorpore fotografía de su titular, todo ello sin perjuicio de la obligación que proceda de comunicar el número de identificación fiscal (NIF) o el número de identificación de extranjeros (NIE), según los casos, de acuerdo con las disposiciones vigentes. Asimismo se deberán acreditar los poderes de las personas que actúen en su nombre.

3.3. Las personas jurídicas deberán presentar documento fehaciente acreditativo de su denominación, forma jurídica, domicilio y objeto social, sin perjuicio de la obligación que proceda de comunicar el número de identificación fiscal (NIF).



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE GENERAL
ECONOMIC AND FINANCIAL AFFAIRS

Brussels, 02 October 2006
ECFIND4 (2006) REP/-EN

**Second EU survey on
workers' remittances from the EU to third countries**

Summary Report

Summary and conclusions

The Commission services sent to Member States a second questionnaire on workers' remittances from the EU to third countries in May 2005. Built on the first survey that was sent in 2004 and in response to the Guadalajara and the Rabat summits, the current survey extended its scope by requesting a geographical breakdown of flows channelled to Eastern Europe, the Mediterranean, Latin America and the Caribbean. This report summarises Member States' replies to the second survey.

The survey shows that remittances from the EU to third countries increased from €6.2 billion in 2000 to almost €9 billion in 2004. This was mainly driven by flows to developing countries which increased from €4.3 billion in 2000 to €6.6 billion in 2004. A few major corridors were identified, notably from Germany and France to the Mediterranean region, from Spain to Latin America and from Germany to Eastern Europe. Transaction costs incurred by migrants in Member States differ according to the amount remitted, and tend to vary more among Member States than among different transfer channels used, thus offering some scope for efficiency gains to be fostered by increased integration and competition in the remittances market. In order to reduce costs in the formal transfer system, several Member States have launched initiatives aiming at facilitating the flow of remittances to recipient countries. Being only very recently implemented, it is still too early to draw conclusions on the way and extent that these initiatives effectively facilitated remittance flows and on whether migrant transfers contributed to improving economic and social conditions in developing countries.

However, these results of the survey may be distorted by problems of underreporting and misreporting, both when compared with other sources and when compared with the previous survey. These problems arise for three main reasons: (1) lack of reporting by some Member States; (2) heterogeneous concepts and methods of collection and estimation, and (3) the general difficulty of capturing certain remittances flows, especially the ones sent through informal channels. As a result, figures reported do not allow for conclusive evidence on the current volumes, channels or costs of remittances, and therefore should be treated with extreme caution.

A closer cooperation among Member States on remittances data could improve the knowledge of the role that remittances from the EU are playing in development. More specifically, such efforts could contribute to a more precise picture of total flows, the main geographical corridors and transactions costs as well as their evolution over time from the EU to developing countries. In this perspective, if a repetition of the survey were considered, only a comprehensive and methodologically more harmonised set of responses by all Member States could deliver this more precise picture.

Introduction

At the Guadalajara summit in May 2004, the 58 Heads of States and Governments of the European Union, Latin America and the Caribbean took the commitment to “cooperate to facilitate the transfer of remittances and reduce the costs”. By the end of 2004 in Rabat, at the “Forum for the Future” of the Broader Middle East and Northern Africa with G8 industrial countries, Ministers “agreed to work together to improve remittance flows with a view to finance productive investment”. In response to these commitments, the Commission launched a second survey of workers’ remittances from the EU to third countries with a particular focus on the above mentioned regions.

The answers to the first questionnaire on workers’ remittances sent in 2004 were an important contribution to improving our knowledge about remittances. However, they also highlighted the current limitations of remittance data. The new questionnaire was built on the one that was circulated to the members of the EFC Sub-Committee on IMF and Related Issues on 24 February 2004, and was also designed to gather basic information from EU Member States about the importance of workers’ remittances from the EU, in particular about the amounts involved, the country of the non-resident counterparty, the main transfer channels used, the transfer costs and institutional conditions. Additionally, the new questionnaire focused on the specificities of several geographical areas, notably Eastern Europe, the Mediterranean, Latin America and the Caribbean. In addition, Member States were invited to share information about how remittances to non-EU countries are recorded in their balance of payments statistics and about initiatives they have already undertaken to facilitate remittances to third countries.

For this purpose, workers’ remittances were defined as private cross-border money transfers from foreign employees living and working in the EU to their countries of origin. Transactions between counterparts both residing within the European Union should be excluded (intra-EU transfers). Cross-border money transfer providers are defined widely, including banks, postal services, and wire services as well as non-registered remittance systems.

This report provides a summary of the responses given by Member States to the questionnaire and gives a short assessment of the robustness of information submitted. Overall flows of remittances to third countries and to developing countries are examined in question 1, in order to update the key figures of the first survey. Question 2 discusses reported methodology and statistical sources used by Member States to collect and record data on remittances. The main focus of the current request is on the specificities of remittance flows from the EU to partner countries of Eastern Europe, the Mediterranean as well as Latin America and the Caribbean. Accordingly, a geographical breakdown will be presented in Question 3, which is hoped to serve to identify the main amounts of remittances by region and country of destination. Then, the average amount sent by immigrant as reported in response to Question 4 will be introduced. Question 5 comments on the corridors and transfer channels used for each of these regions, while Question 6 summarises the state of transfer costs associated with these channels, as reported by Member States. Finally, Question 7 deals with existing bi-lateral co-operation in the area of facilitation of migrant remittances.

Question 1: Global amount of annual remittances to non-EU third countries

- a) Please indicate the total amount of remittances transferred from your country to non-EU third countries (latest annual figure or estimate and past trends).
- b) Please indicate the total amount of remittances transferred from your country to developing countries (the group of developing countries being defined according to Part I of the standard list of the OECD Development Assistance Committee, see <http://www.oecd.org/dac/stats/daclist>).

Main results: *The information submitted suggests that remittances might be growing moderately after a surge in 2001. Flows to developing countries were by far the most important and in 2004 accounted for €6.6 billion, close to three fourths of total remittances reported to non-EU countries (€9.0 billion). Partially reflecting the limited availability of data, many Member States responded imprecisely to the questionnaire while others did not respond at all. Submissions suffer from problems of underreporting and misreporting, which impede a more accurate analysis.*

1.1 Relevance

Workers' remittances have become one of the largest components of global financial flows from developed to developing countries. They represent a key source of external finance for developing countries (Table 1), exceeding Official Development Assistance (ODA). As a consequence, the need to capture more accurate information on remittances sent home by individuals working abroad has become of most importance, since their size in relation to GDP suggests that (1) they are more important than previously estimated for developing countries but also (2) they may help economic stabilisation, since they are stable and may be counter-cyclical (RATHA 2005) , and (3) they could be a significant source of development finance and thus influence the economic situation of developing countries. Yet, although the information on workers' remittances is conceptually included in the IMF Balance of Payments Manual, EU regulation does not require this type of information in detail¹ and in each case (also in most other countries) the available information is not always complete or accurate enough for the purposes that range from analysing remittances' real impact on growth to evaluating policies that would make them more effective and efficient.

¹ The regulation of the European Parliament and of the Council on Community statistics concerning balance of payments, international trade in services and foreign direct investment has been adopted in January 2005 (OJ L35, Vol 48, 08.2.2005, p. 23). According to this regulation, Member States have a legal obligation to provide Eurostat with data on balance of payment items and with geographical breakdown, as mentioned in the regulation. First reference period for balance of payments quarterly statistics is the 1st quarter of 2006. Although the regulation foresees data on current transfers with non-EU countries, workers' remittances are not mentioned in the regulation.

Table 1: Selected financial flows to developing countries

<i>\$ billion</i>	1995	2004	% change
FDI	105	165	57.1
ODA	59	69*	16.9
Workers' remittances	51	126	147.1

*2003

Source: Ratha (2005)

1.2 Information submitted by Member States

Out of 25 Member States and the ECB, eight countries did not reply to question 1. Seventeen Member States have submitted relevant data (Table 2). Among them, time coverage was quite diverse ranging from Germany or Lithuania, which supplied figures covering the period from 1990 to 2004, to Poland that submitted data for 2004 only. Most of the reporting Member States, however, covered the period 2000-2004 (France, Portugal, Greece, Slovenia, the UK, Estonia and Latvia) along with others (Germany, Spain, Italy, The Netherlands, Belgium and Lithuania) which provided additional figures for the average period 1995-1999. Finally, Ireland and Cyprus submitted data from 2002 to 2004. Missing information as regards the current survey are the questionnaires from Czech Republic, Denmark, Luxemburg, Malta, Austria, Slovakia, Finland and Sweden.

The UK, Estonia and Latvia provided series of aggregate data for total remittances to non-EU third countries but no data for developing countries, though Latvia provided some regional breakdown. For this reason, although listed in Table 1, these three Member States are not considered when calculating totals and ratios in this Table.

Reported amounts of workers' remittances show a considerable variation. In 2004, total remittances reported to non-EU countries amounted to €8.9 billion, and were made up by country amounts that ranked from €100 thousand in the case of Estonia to €3.3 billion in the case of Spain. Except for the UK, which did not submit data for 2004, Germany and France followed in absolute terms, with €2.0 billion and €1.4 billion, respectively. Spain also reported the highest amount in terms of GDP (0.39 percent of Spanish GDP), followed by Portugal with 0.28 percent of GDP. Between 2000 and 2004, remittances to non-EU countries rose in all reporting Member States except in Estonia, Lithuania, Greece and France, where they declined by 83.3% 19.0%, 2.4% and 0.8% respectively. Portugal recorded the highest increase in four years (183.2%), followed by Spain (141.9%). These variations may well be the effect of changes in remittance flows as well as changes in accounting methods, as will be discussed under Question 2.

Table 2: Workers' remittances reported by country of origin 2000-2004 (€million)

Reporting Country	Region of destination	2000	2001	2002	2003	2004	2000-2004 % change	% of GDP in 2004
Spain	Non-EU countries	1,347.1	1,951.4	2,165.8	2,793.2	3,258.3	141.9	0.39
	Developing countries	503.8	872.0	1,386.6	1,811.3	2,112.7	319.4	0.25
Germany	Non-EU countries	1,968.0	2,106.0	2,135.0	1,949.0	2,038.0	3.6	0.09
	Developing countries	1,796.0	1,886.0	1,921.0	1,724.0	1,801.0	0.3	0.08
France	Non-EU countries	1,409.0	1,578.0	1,360.0	1,409.0	1,398.0	-0.8	0.08
	Developing countries	1,235.0	1,395.0	1,226.0	1,272.0	1,290.0	4.5	0.08
Italy	Non-EU countries	421.4	550.4	571.9	784.3	781.7	85.5	0.06
	Developing countries	305.8	419.7	408.1	543.5	534.7	74.9	0.04
Netherlands	Non-EU countries	444.2	466.9	480.7	428.8	451.5	1.6	0.09
	Developing countries	265.5	275.5	283.9	253.1	256.7	-3.3	0.05
Portugal	Non-EU countries	143.1	347.4	362.1	401.8	405.2	183.2	0.28
	Developing countries	90.1	134.0	165.0	250.8	286.0	217.2	0.20
Greece	Non-EU countries	246.8	289.8	282.3	219.0	240.9	-2.4	0.14
	Developing countries	14.3	27.9	32.0	22.4	53.1	271.3	0.03
Belgium	Non-EU countries	141.2	221.2	227.6	265.9	226.9	60.7	0.08
	Developing countries	115.6	192.7	198.0	223.2	199.6	72.6	0.07
Ireland	Non-EU countries	-	-	67.8	90.2	90.2	-	0.06
	Developing countries	-	-	27.5	28.8	28.8	-	0.02
Slovenia	Non-EU countries	40.7	39.6	47.9	48.5	56.4	38.6	0.22
	Developing countries	15.0	21.8	23.5	25.9	28.3	88.5	0.11
Cyprus	Non-EU countries	-	-	19.5	27.7	30.1	-	0.24
	Developing countries	-	-	15.1	23.4	22.7	-	0.18
Hungary	Non-EU countries	4.4	5.5	7.6	7.6	5.5	25.1	0.01
	Developing countries	0.1	0.7	0.3	0.5	0.7	609.3	0.00
Lithuania	Non-EU countries	1.5	1.3	0.8	3.4	1.2	-19.0	0.01
	Developing countries	0.5	0.5	0.4	1.7	0.4	-9.9	0.00
Poland	Non-EU countries	-	-	-	-	2.8	-	0.00
	Developing countries	-	-	-	-	0.1	-	0.00
Total	(1) Non-EU countries*	6,167	7,557	7,729	8,429	8,986	45.7	
	(2) Developing countries	4,342	5,226	5,688	6,181	6,615	52.4	
	(1)-(2)	1,825	2,331	2,041	2,248	2,372	29.9	
<i>Pro memoria:</i>								
UK†	Non-EU countries	2,324.9	2,375.1	2,487.2	2,485.6	-	6.9 [‡]	0.16 [§]
	Developing countries	-	-	-	-	-	-	-
Latvia	Non-EU countries	2.7	2.8	2.8	2.7	2.8	2.2	0.02
	Developing countries	-	-	-	-	-	-	-
Estonia	Non-EU countries	0.6	0.5	1.3	1.1	0.1	-83.3	0.00
	Developing countries	-	-	-	-	-	-	-

* Including Spain, Germany, France, Italy, The Netherlands, Portugal, Greece, Belgium, Ireland, Slovenia, Cyprus, Hungary and Poland

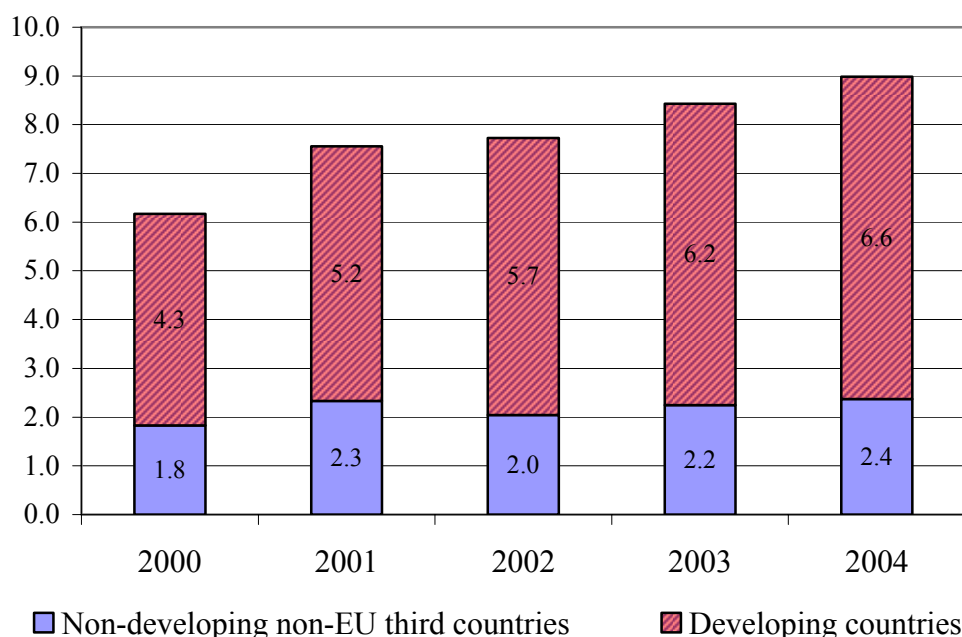
† Figures converted at the official exchange rate

‡ 2000-2003 percentage change

§ % of GDP in 2003

Remittances flowing to developing countries were between $\frac{2}{3}$ and $\frac{3}{4}$ of total remittances reported and also showed a wide range of values among Member States. In 2004 they ranged from €2.1 billion or 0.25 percent of GDP in Spain, to insignificant amounts like in the case of Poland. Additionally, flows to developing countries showed an important increase, and grew from €4.3 billion in 2000 to €6.6 billion in 2004 (Graph 1), a 52.4 percent increase in four years, whereas remittances to non-EU non-developing countries increased by 29.9 percent between 2000 and 2004. The bulk of the overall increase was concentrated in 2001 in both cases, though after 2001 annual increases of about €0.5 billion were observed for remittances to developing countries whereas remittances to non developing countries remained broadly stable. Considerable increases can be observed in all reporting Member States but in Lithuania and the Netherlands. In the Netherlands the drop is explained by the move to a new reporting system for this item in April 2003, which caused some disturbance in the data. The highest relative increase is reported by Hungary, followed by Spain and Portugal, while in absolute terms Spain has the highest increase, followed by Italy and Portugal.

Graph 1: Total remittances from the EU to third countries (€billion)*



* Excluding the UK, Latvia and Estonia

When compared with the first survey sent in 2004 (Table 3), data revisions are observed for all reporting countries, and some are of sizeable amount: Italy leads with a reduction of €3.0 billion in 2003, while the UK recorded a €1.4 billion downward revision and the Netherlands around €0.6 billion. Other Member States reported upward revisions, like Portugal, Belgium and Greece. In none of these cases the reasons for the revisions were explained but in the Netherlands, which reported the have moved to a new reporting system for this item (based on an estimate using national accounts data) in April 2003, which has caused some disturbance in the data. Since data submitted by the Netherlands in the first survey were only a rough estimate whereas the second survey reports official data, the difference reported should not be considered an official revision.

Table 3: Workers' remittances reported by country of origin (€Million)

	Second Survey		First Survey	Difference
	2004	2003	2003	2003
Italy	781.7	784.3	3,800	-3,015.7
UK	-	2,485.6	3,902	-1,416.4
Netherlands	451.5	428.8	1,000	-571.2
France	1,398	1,409	1,503	-94.0
Spain	3,258.3	2,793.2	2,818	-24.8
Germany	2,038	1,949	1,953	-4.0
Hungary	5.5	7.6	8	-0.4
Estonia	0.1	1.1	1	0.1
Cyprus	30.1	27.7	23	4.7
Portugal	405.2	401.8	370	31.8
Belgium	226.9	265.9	220	45.9
Greece	240.9	219.0	140	79.0
Ireland	90.2	90.2	-	-
Slovenia	56.4	48.5	-	-
Latvia	2.8	2.7	-	-
Lithuania	3.4	1.2	-	-
Poland	2.8	-	-	-
Austria	-	-	405	-
Finland	-	-	185	-
"EU-19"	8,991	10,916	16,328	-5,412

1.3 Robustness of submitted information

Since a precise estimate of total EU remittances is not possible on the basis of data submitted, we assess robustness of data by comparing them with available OECD estimates for the year 2000². These estimates are based on the geographical breakdown of the balance of payments information on remittances, published in the IMF Balance of Payments Yearbook. Additionally, on the basis of migrant data, a bilateral matrix of migrants (host country/home country) is constructed and used to determine bilateral remittance flows. In a first step, remittances per capita are calculated by dividing total remittance outflows in a host country by its total number of migrants. Then, bilateral remittance flows are obtained by multiplying the size of each migrant group in the host country by the average per capita amount remitted from this host country.

Table 4: Member States' reported remittances vs. OECD estimates in 2000 (€million)

	MS	OECD	Reported	Difference	<i>Diff. as % of total excl. UK</i>
1	Greece	576.7	246.8	329.9	
2	France	1,732.5	1,409.0	323.5	
3	Germany	2,113.1	1,968.0	145.1	
4	Italy	539.2	421.4	117.8	
5	Hungary	47.6	4.4	43.3	
6	Luxembourg	0.0	0.0	0.0	
7	Portugal	140.9	143.1	-2.2	
8	Belgium	126.0	141.2	-15.1	
9	Netherlands	320.9	444.2	-123.3	
10	Spain	1,008.0	1,347.1	-339.0	
	<i>Subtotal (1 to 10)</i>	<i>6,604.9</i>	<i>6,125.1</i>	<i>479.9</i>	<i>19.0</i>
11	UK	739.2	2,324.9	-1,585.8	
12	Czech Republic	525.8			
13	Poland	279.9			
14	Denmark	585.8			
15	Finland	87.5			
16	Ireland	38.2			
17	Sweden	276.3			
18	Austria	304.2			
19	Slovenia		40.7		
20	Latvia		2.7		
21	Lithuania		1.5		
22	Estonia		0.6		
23	Cyprus				
24	Malta				
25	Slovakia				
	<i>Subtotal (12 to 25)</i>	<i>2,097.7</i>	<i>45.5</i>	<i>2,052.2</i>	<i>81.0</i>
	Total	9,441.7	8,495.5	946.3	
	<i>total excl. UK</i>	<i>8,702.6</i>	<i>6,170.5</i>	<i>2,532.0</i>	<i>100.0</i>

Table 4 compares figures reported by Member States with the OECD estimates for 2000³. Differences between reported data and the OECD estimates are prevalent for all countries (except for Luxembourg which is reported to send no remittances by both sources). Additionally, differences are of various amounts and signs and no clear pattern seems to arise. These differences provide an illustration of the difficulty of obtaining accurate figures on remittance flows. One outstanding case is the UK, where reported remittances exceed the OECD estimates by €1.5 billion. This country reports to have been implementing elaborated

² OECD (2004)

³ Although the OECD provides homogenous and comparable information, some elaboration was needed in order to compute some flows that were not directly available for a comparison with the figures of the Survey. This demands additional caution when interpreting the data, which should be considered as mere approximations. Moreover, detailed figures for some Member States were missing as indicated by empty cells in Table 4, which makes such comparison even more tentative.

collection and estimation systems on the basis of information from receiving countries and surveys, which might also include informal flows.

According to the OECD, EU remittances to non-EU countries in 2000 are estimated at €9.4 billion. This figure compares with €8.5 billion as reported by Member States in the survey for the same year, which is a difference of €0.9 billion. However, if we exclude the UK that may be treated as an outlier for its very different recording system, the remaining difference rises to €2.5 billion. Moreover, more than 4/5 of this difference is explained by Members States that did not report any data. It appears then that most of the overall underreporting stems from the missing submissions.

Finally, in addition to this problem of underreporting, which is specific to the current survey, there is a general one stemming from the existence of large amounts of remittance flows that remain unrecorded. These correspond to flows channelled through the informal system. According to the WORLD BANK (2005) informal flows are likely to exceed the officially recorded figures by 50 percent.

Question 2: Statistics on remittances (please indicate if there are any changes as compared to last year)

- a) From which sources are data on remittances collected for compiling the balance of payments statistics of your country?
- b) Are additional data on remittance flows gathered and recorded systematically outside the balance of payments statistics? If available, please give details.

Main results: *None of the reporting Member States but the Netherlands indicated any change in compiling data compared to the first survey, which leaves open the question of why some figures have changed since the first survey. Two main reasons could be (1) the heterogeneous concepts and methods of collection and estimation, and (2) the general difficulty of capturing certain flows, especially the ones sent through informal channels. This points to the need for more coordinated efforts in order to make data collection and estimations more comprehensive and comparable among Member States. The recently created balance of payments committee of the European Union may take this issue in their agenda and discuss with the EU Member States about the possibility and conditions of reporting data on workers' remittances. In this vein, the ongoing work by the UN Technical Sub-Group on Movements of Natural Persons (TSG-MNP), chaired by the UN Statistics Division could help producing figures that are better comparable at the EU level.*

2.1 Relevance

It is now widely acknowledged in the literature that remittances recorded in the recipient countries' balance of payments statistics grossly underestimate the actual level of remittances. In fact, they fail to capture a significant proportion of remittance flows and they are not comparable across countries, regions and over time. Furthermore, reliable data on bilateral flows is virtually non-existent. In order to appropriately inform policy decisions, and to assess

the effectiveness of efforts to draw more remittance flows into the formal sector, the quality of data on remittance flows needs to be enhanced significantly, and this should be done in a harmonised way. For this purpose it is previously necessary to know more about the collection and estimation methods Member States use to record remittances.

2.2 Information submitted by Member States

Thirteen Member States provided information to the current question, (i.e. all reporting Member States for question 1 but Lithuania, Germany, France and Greece) but responses differ widely. None of the reporting Member States but the Netherlands, however, indicated any change in compiling data compared to the first survey, which leaves open the question of why some figures have changed since the first survey. Almost all Member States excluded transfers from non-residents, i.e. foreigners living in their respective territories for less than one year, with the exceptions of Ireland, Slovenia, the Netherlands and the UK, which included them, thus broadening the concept of “workers’ remittances” to the more comprehensive concept of “private transfers” that includes non-residents’ private payments.

Additionally, in Ireland, the Netherlands and the UK, amounts reported are subject to a variety of ad-hoc estimations undertaken by their respective statistical offices. This is also the case for Belgium and Italy, where the part of settlements concerning remittances below the threshold of €12,500⁴ is estimated on the basis of historical data, and Estonia⁵, which uses tax offices information to compute workers’ remittances. The UK estimates make use of counterpart information on private transfers from certain receiving countries along with an annual survey of a sample of households (Box 1). This is by far the most wide-ranging method and might be accounting for a part of informal transfers, although different accounting systems in counterpart countries might be distorting the estimates. The remaining reporting Member States barely rely on the information provided by their respecting banking system, usually collected through the International Transactions Reporting System (ITRS). In addition to the banking system, in a few countries, regular reports on their transactions by non-bank remittance service providers are considered too, like in Belgium, Italy, Latvia, Lithuania and Spain.

Finally, a tentative conclusion is that the process of data collection on remittances should be tackled in a more harmonised way in order to obtain coherent and comparable results, avoiding discrepancies and duplicate work, which would eventually lead to inform more coherent policy decisions among Member States.

Box 1: Accounting for private transfers: the UK approach, an example to follow?

The item “Private transfers” includes transfers of currency between resident households (and non-profit institutions serving households) and non-residents’ households. The UK “private transfers” are calculated in part on the basis of counterpart information on transfers received by a number of countries, the value of cash gifts sent abroad by parcel post, and payments abroad by voluntary aid agencies and other non-profit institutions serving households. Additionally, the UK Office of National Statistics (ONS) also collects some information on remittances via an annual survey of a sample of households. Moreover, the breakdown of immigrant communities in the UK also provides an indicator of the destination of the bulk of private transfers flows out of the UK. On the basis of this information, the (ONS) produces estimates that are recorded in the current transfers component of the Balance of

⁴ See OJ 2561/2001 L 344/13, according to which an identification is not required for transactions under € 12 500.

⁵ No threshold applied until May 2004 in Estonia (as in the other RAMS), although these countries incorporated the financial regulations when they acceded the EU in May 2004

Payments' current account. Additional estimates of private transfers for a series of countries and regions are also published.

Unlike many other Member States, the collection and estimation methods implemented by the UK appear to be much elaborated and acknowledge the efforts of the UK to increase the quality of the information as regards private transfers, especially those geared to a number of countries with significant emigrant communities in the UK, like Bangladesh, India and Pakistan (unfortunately such breakdown does not match with the one asked in question 3 of the survey, which make comparisons difficult). However, when estimating remittances, the UK comes up with a surprisingly rough methodology. After a substantial effort in computing private transfers, an across-the-board 75 percent of private transfers is considered to be remittances (see table below). Such calculation is not explained by the ONS and does not seem to properly reflect diversity and variations, when taking into account that channels (and with them the amounts registered) can vary widely from one corridor to another, and from different locations within each country, and can also vary over time.

£ billion	1999	2000	2001	2002	2003
<i>Private Transfers – total</i>	3	3.2	3.4	3.5	3.8
<i>Private Transfers – remittances*</i>	2.3	2.4	2.6	2.6	2.9

* Remittances are estimated at 75% of the published total of private transfers

More generally, understanding how remittance corridors differ in the kinds of migrants they serve and their means of transferring money can be useful for addressing the issue of estimating remittances. In this vein, the UN Technical Sub-Group on Movements of Natural Persons (TSG-MNP), chaired by the UN Statistics Division, is reviewing concepts and definitions, in order to provide improved guidance for collecting and compiling remittance statistics which could also help producing more comparable figures at EU level.

2.3 Robustness of submitted information

In theory, there are two main causes of misreporting: one due to erroneous, imprecise accounting, and the other due to the choice of informal, unrecorded channels for remittances. Accounting misreporting may have three different sources: First, there are differences in definition: workers' remittances and migrants' transfers are transfers, while compensation of employees records the remuneration for work. Workers' remittances involve a current transfer between residents of different countries, while migrants' transfers relate to the capital account changes caused by the change of residence of a household, at the time this takes place. Depending on their specific needs, data users can decide which of these components best represents their notion of remittances. Second, there is a lack or insufficiency of measurement systems in the face of a wide diversity of methods to transfer money (see Question 3). Third, most countries do not record flows below the €12,500 threshold.

Informal methods of remittances occur for a number of reasons. High remittance costs and the presence of dual exchange rates are two key factors affecting the choice of informal remittance channels (WORLD BANK, 2005). Additionally, where banking and foreign exchange facilities are inadequate, inefficient, or even non-existing, informal non-bank means of transfer may be used more intensively. Significant price differences between the remittance sending and receiving countries are another reason for choosing informal channels; sending or carrying remittances in the form of goods (remittances in kind), either for personal use by the recipient or for resale in the informal market, are then a preferred remittance channel between the remittance sending and receiving countries.

More commonly, however, informal foreign exchange markets are used when the remittance-receiving country's official exchange rate is overvalued, which acts as an implicit tax on those who remit money through official channels. Highly restrictive trade and exchange control systems in place also generate an incentive to circumvent formal channels by under-invoicing of imports and smuggling. In many Asian, African and Latin American countries such informal foreign exchange markets are fuelled principally by migrants' remittances. One notable example is the "Hundi" system used by Bangladeshi, Pakistani and Indian migrants.

According to the WORLD BANK (2005), model-based estimates and household surveys suggest that informal flows could add at least 50 percent to the official figures, with significant regional and country variation. Thus, the "true" size of remittance flows could be even larger, in view of substantial under-recording of flows through formal channels. All these problems yield to different amounts when comparing data from different sources, as shown in Table 3. In the case of the UK, where an estimate on informal channels is included, it is striking that remittances reported are three times the OECD estimate.

The recently created balance of payments committee of the European Union, may take this issue on their agenda and discuss with EU Member States about the possibility and conditions of reporting data on workers' remittances, in order to address the mentioned misreporting problems and provide some guidance on how to improve remittance statistics. A working group led by the World Bank was created in 2004, in close collaboration with Eurostat, the IMF, the European Central Bank, the IDB, the OECD and the United Nations. At the January 2005 meeting, they agreed that it would be useful to form a group to review methods and, in the medium term, to develop more detailed guidance for compiling remittances data. The proposed format was a "City Group". Eurostat hosted and organised the first meeting in Luxembourg in June 2006. While Eurostat and the IMF Statistics Department will jointly plan the group's inception, the commitment of national compilers is the prerequisite to the group's success.

Question 3) Annual remittances, breakdown by region and country of the non-resident counterpart

Please indicate the amount of remittances (latest annual figures or estimates and past trends) transferred from your country:

- a) to the following countries of Eastern Europe: Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Moldova, Ukraine. Please also indicate the amount for the whole group of Eastern European partner countries. If data on these countries are not available individually, could you estimate it for the region?
- b) to the following countries of the Mediterranean: Algeria, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Libya, Morocco, Palestinian Authority, Syria, Tunisia. Please also indicate the amount for the whole group of Mediterranean partner countries. If data on these countries are not available individually, could you estimate it for the region?
- c) to the following countries of Latin America: Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Uruguay, Venezuela. Please also indicate the amount for the whole group of Latin American partner countries. If data on these countries are not available individually, could you estimate it for the region?

d) to the following countries of the Caribbean: Antigua and Barbuda, Bahamas, Barbados, Belize, Dominica, Dominican Republic, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaica, St. Kitts and Nevis, St. Lucia, St. Vincent and the Grenadines, Suriname, Trinidad and Tobago. Please also indicate the amount for the whole group of Caribbean partner countries. If data on these countries are not available individually, could you estimate it for the region?

Main results: *On the basis of data submitted, the Mediterranean region appears to be the most important destination of workers' remittances, receiving over €3 billion in 2004. Some "preferred" destinations seem to arise in certain Member States such as Latin America in the case of Spain, the Mediterranean for Germany, France, Belgium and the Netherlands, or Eastern Europe for Germany. In contrast, other Member States show more diversification, like Italy, Greece and to a lesser extent Portugal. Such pattern should correspond to the main origins of the Member States immigrants. However, a comparison of reported figures with OECD estimates shows considerable differences of various amounts and signs, which suggests low robustness of the data reported.*

3.1 Relevance

Also in response to Guadalajara and Rabat commitments⁶, the Commission launched this second survey with the main focus on the specificities of remittance flows from the EU to partner countries in Eastern Europe, and Mediterranean, as well as to Latin America and the Caribbean. This will serve to identify the main remittances corridors, amounts and transfer channels used for each of these regions and countries. If they were a representative, the results obtained might be the basis to sustain the mentioned commitments and might also be useful to inform EU policies towards those regions.

3.2 Information submitted by Member States

Fifteen Member States submitted data at a regional and/or country level (Table 5)⁷. On the basis of data submitted, The Mediterranean countries would be the most important destination of workers' remittances, receiving over €3 billion in 2004, which corresponds to around 55 percent of total remittances reported in that year.

⁶ At the Guadalajara summit in May 2004, the 58 Heads of States and Governments of the European Union, Latin America and the Caribbean took the commitment to "cooperate to facilitate the transfer of remittances and reduce the costs". By the end of 2004 in Rabat, at the "Forum for the Future" of the Broader Middle East and Northern Africa with G8 industrial countries, Ministers "agreed to work together to improve remittance flows with a view to finance productive investment"

⁷ Although the UK provided some geographical breakdown of remittances, this differed from the requested format which makes comparisons with other Member States difficult. Therefore we decided to exclude it from the current section.

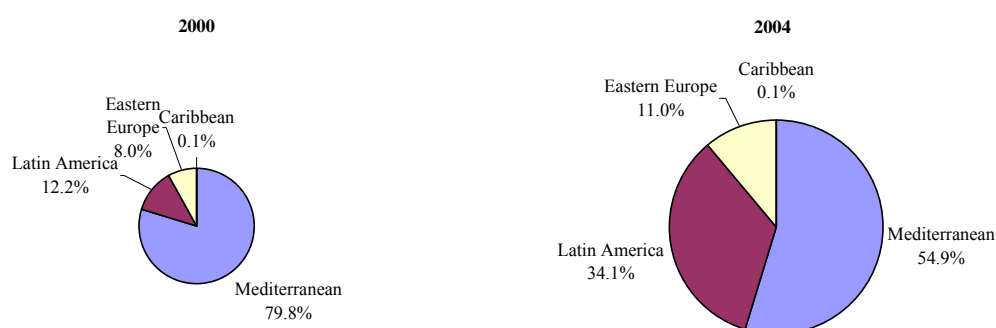
Table 5: Workers' remittances by region of destination and reporting MS in 2000 and 2004 (€million)

Reporting Country	Mediterranean		Latin America		Eastern Europe		Caribbean	
	2000	2004	2000	2004	2000	2004	2000	2004
Spain	4.1	84.8	411.6	1720.8	0.1	0.9	0.0	0.1
Germany	1546.0	1393.0	17.0	28.0	294.0	517.0	1.0	2.0
France	1071.0	1117.0	1.0	1.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Netherlands	396.6	422.8	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Portugal	12.1	5.6	38.8	213.0	14.2	90.3	0.5	0.1
Belgium	97.5	188.4	0.4	5.3	0.0	0.0	0.0	0.0
Italy	25.3	7.4	11.4	33.9	6.8	16.4	0.8	0.9
Greece	8.6	13.4	0.2	0.5	0.3	5.5	0.0	0.0
Ireland	0.0	0.0	0.0	4.8	0.0	12.8	0.0	0.0
Slovenia	0.0	0.2	1.4	3.2	0.7	1.0	0.0	0.0
Lithuania	0.0	0.0	0.0	0.0	1.4	1.2	0.0	0.0
Cyprus	0.0	1.1	0.0	0.0	0.0	0.9	0.0	0.2
Latvia	0.0	0.0	0.0	0.0	1.1	1.2	0.0	0.0
Hungary	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0
Poland	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Total	3161.3	3233.8	481.8	2010.5	318.6	647.3	2.2	3.4
<i>2000-2004 % change</i>		<i>2.3</i>		<i>317.3</i>		<i>103.1</i>		<i>50.4</i>

Also according to figures provided, Latin America accounted for around €2 billion, being 34 percent of total regional remittances reported. This follows after an important surge of flows to Latin America after 2000, when Mediterranean countries were reported to receive around 80 percent of remittances while Latin America accounted for 12 percent (Graph 2).

In turn, such a rise of remittances to Latin America came mainly from Spain, which accounted for €1.7 billion in 2004, or 86 percent of remittances reported to have reached Latin America. In 2004, Mediterranean countries mainly benefited from flows remitted by Germany and France, with €1.4 billion and €1.1 billion respectively, followed by The Netherlands with €0.4 billion. Eastern Europe received over €0.6 billion in 2004, most of which originated in Germany, after a remarkable increase of flows from this country, and to a lesser extent from Portugal. Finally, the Caribbean received a small amount of €3.4 million, mostly coming from Germany and Italy.

Graph 2: Remittances by region of destination



Reporting countries: Spain, Germany, France, The Netherlands, Portugal, Belgium, Italy, Greece, Ireland, Slovenia, Lithuania, Cyprus, Latvia, Hungary and Poland

Therefore, and notwithstanding the reporting bias, some “preferred” destinations seem to arise in certain Member States such as Latin America in the case of Spain, the Mediterranean for Germany, France, Belgium and the Netherlands, or Eastern Europe for Germany. In contrast, other Member States show more diversification, like Italy, Greece and to a lesser extent Portugal. Such pattern can be observed in detail at a destination countries breakdown (Annex 1). Here bilateral corridors arise, like Spain-Ecuador and Colombia, France-Morocco and Algeria, Portugal-Brazil and Ukraine, Belgium-Morocco, The Netherlands-Morocco, Latvia-Ukraine and Lithuania-Ukraine.

A breakdown by country of destination (Table 6) shows that in 2004 Morocco was the largest recipient of EU remittances. Its inflows, which amounted to 13.3% of total remittances reported by Member States, received sizeable amounts from seven of the fifteen MS that submitted detailed information by country of destination. On the other hand, remittances to Colombia and Ecuador, which altogether accounted for over 15 percent of total remittances reported by Member States, mainly originated in Spain. The Eastern European country receiving most remittances from the EU is Ukraine, which originate in Portugal, Latvia and Lithuania. Finally, of the remittance flows reportedly received by the Caribbean region, the Dominican Republic is the most important beneficiary, Italy being its main source of remittances. The table in Annex 2 provides further details on the main countries of destination.

In terms of GDP, which could proxy the impact of remittances in each destination country, Morocco was the highest with 3.0% of GDP in 2004. Ecuador and Bolivia followed as the largest receivers of remittance flows from the EU, receiving 2.8 percent of GDP and 2.6 percent respectively, followed by Colombia, and Moldova (each around 1.0 percent of GDP). In the rest of the countries the impact reported was much lower.

Table 6: Largest destinations of EU remittances by country of destination in 2004

Rank	Country of destination	€ million	% of Rem.*	% of GDP	Rank	Country of destination	€ million	% of Rem.*	% of GDP
1	Morocco	1193.5	13.3	3.0	11	Lebanon	23.8	0.3	0.1
2	Colombia	761.1	8.5	1.0	12	Argentina	17.4	0.2	0.0
3	Ecuador	664.0	7.4	2.8	13	Israel	16.5	0.2	0.0
4	Algeria	290.2	3.2	0.4	14	Uruguay	12.1	0.1	0.1
5	Brazil	239.8	2.7	0.1	15	Belarus	9.1	0.1	0.0
6	Bolivia	177.9	2.0	2.6	16	Paraguay	9.1	0.1	0.2
7	Ukraine	120.6	1.3	0.2	17	Syria	9.0	0.1	0.0
8	Tunisia	97.4	1.1	0.4	18	Egypt	8.8	0.1	0.0
9	Peru	94.6	1.1	0.2	19	Venezuela	8.5	0.1	0.0
10	Moldova	25.9	0.3	1.2	20	Chile	7.0	0.1	0.0

*Rem= Total remittances to non EU countries

Finally, these findings might be valuable when assessing priorities for implementing policy measures on remittance at EU level. In this vein, a complete picture of bilateral corridors might help achieve coherence through coordination among Member States when designing and implementing such policies. For instance, addressing the corridor EU-Morocco could be undertaken by representatives from France, Belgium, The Netherlands and Morocco. Other migrants in other Member States, like e.g. Spain that also sends high remittances to Morocco, could benefit from this work while they focus on their respective most important bilateral corridors, like Ecuador and Colombia in the case of Spain.

3.3 Robustness of submitted information

As in Question 1, we compare figures reported by Member States with the OECD estimates for 2000 (Table 7). Although the OECD work provides comparable information, some elaboration was needed in order to compute non-EU countries remittance flows, since those were not explicitly provided. This demands additional caution when interpreting the data, which should be considered as mere approximations. Moreover, detailed figures for several new Member States were missing, which makes such comparison even rather tentative.

Table 7: Workers' remittances in 2000 by region of destination and reporting Member States - EU Survey/OECD comparison (in €million)

Reporting Country	Mediterranean			Latin America			Eastern Europe			Caribbean		
	EU Survey	OECD*	Diff.	EU Survey	OECD	Diff.	EU Survey	OECD	Diff.	EU Survey	OECD	Diff.
Spain	4.1	316.6	-312.5	411.6	228.7	182.9	0.1	0.0	0.1	0.0	67.7	-67.7
Germany	1546.0	0.0	1546.0	17.0	0.0	17.0	294.0	69.3	224.7	1.0	0.0	1.0
France	1071.0	1352.4	-281.4	1.0	0.0	1.0	1.0	0.0	1.0	0.0	0.0	0.0
Netherlands	396.6	146.3	250.3	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Portugal	12.1	0.0	12.1	38.8	23.8	15.0	14.2	0.0	14.2	0.5	0.0	0.5
Belgium	97.5	65.4	32.1	0.4	0.0	0.4	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Italy	25.3	149.2	-123.9	11.4	18.7	-7.3	6.8	68.9	-62.1	0.8	0.0	0.8
Greece	8.6	103.4	-94.8	0.2	20.7	-20.5	0.3	60.0	-59.7	0.0	0.0	0.0
Ireland	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Slovenia	0.0	-	-	1.4	-	-	0.7	-	-	0.0	-	-
Lithuania	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	1.4	-	-	0.0	0.0	0.0
Cyprus	0.0	-	-	0.0	-	-	0.0	-	-	0.0	-	-
Latvia	0.0	-	-	0.0	-	-	1.1	-	-	0.0	-	-
Hungary	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	65.4	-65.4	0.0	0.0	0.0
Poland	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	1555.0	-1555.0	0.0	0.0	0.0
Total	3161.3	2133.3	1028.0	481.8	291.9	189.9	319.6	1818.6	-1499.0	2.2	67.7	-65.5

* North Africa excluding Sudan according to OECD (2004)
Source: OECD (2004) and EU Survey

Reported data and OECD estimates show considerable differences of various amounts and signs, while no clear pattern seems to arise. Apart from the caveats mentioned, no explanation for such differences is available for the time being. Rather, the results of the current comparison suggest the need for coordinated efforts to improve the quality of these measurements. One outstanding case is Poland where OECD estimates exceed €1.5 billion in 2000, when this Member States did not reported any flow.

Question 4: Average amount of money remitted per individual transfer

Please indicate, if available, the average amount of money remitted per individual transfer to

- Eastern European partner countries;
- Mediterranean partner countries;
- Latin American partner countries;
- Caribbean partner countries.

Main results: In response to the questionnaire, Ireland, Spain and Slovenia provided detailed data on average amounts remitted in 2004. While Irish and Spanish figures (€3,400 and €330 on average) appear to be in line with results from other sources, Slovenian authorities recorded unusually high amounts (€27,000 on average). These outstanding Slovenian figures as well as the overall limited data availability can mainly be explained by the fact that banks in Member States are allowed to aggregate transactions below a €12,500 threshold.

4.1 Relevance

This section attempts to clarify one important aspect of the remitting behaviour of migrants: the size of an average remittance transaction. It is noteworthy that comprehensive figures are not yet available and household surveys conducted by few Member States aimed only at specific ethnic groups. These informational deficits underscore the need for more extended knowledge which could be used to highlight the varying propensity to remit among different migrant groups. Bearing in mind that special forms of remittances such as carrying cash or bullion are not captured by official Balance of Payments statistics, the propensity to remit might serve as a means to estimate the size of informal remittance flows. Furthermore, recent initiatives and programmes targeted at facilitating remittance transfers could be tailored more to the needs of specific migrant communities when the remitting behaviour and habits are known to the authorities.

4.2 Information submitted by Member States

Three Member States submitted data on the average amount remitted per individual transfer: Ireland, Slovenia and Spain. As can be seen from Annex 3 amounts recorded are quite diverse. Ireland reports an average remittance amount per individual transfer of €3,400 channelled to Eastern Europe (excluding the 10 new Member States). Broken down to the country level, Belarus received €4,000, followed by the Ukraine with €3,400 and Moldova with €3,100. The only other country reportedly receiving remittances from Ireland is Brazil, which has accounted for €3,200 in 2004.

Spanish data on remittances to Latin America are the most detailed and record average transfers to thirteen Latin American countries. Amounts average €340 with deviations that range from €140 to Venezuela to nearly €600 to Honduras. On the other hand, average amounts of remittances to countries from other regions, such as Ukraine, Morocco, and the Dominican Republic, are based on single data entries, and lie between €340 and €360.

Migrants residing in Slovenia sent much larger average amounts compared with non-EU nationals living in other Member countries. For example, per average transaction nearly €90,000 was sent to Brazil in 2004. Such figures contrast with the much lower Irish and Spanish data. Unfortunately, Slovenian authorities did not provide additional information on the number and scope of annual average transactions.

In general, the limited number of Member States being able to provide detailed data can mostly be explained by data gathering convention. Several statistical offices and central banks pointed to the fact that banks are allowed to aggregate single amounts below €12.500 when

submitting data to statistical offices. Thus, in most of the Members States no detailed information as required by the questionnaire was available.

4.3 Robustness of submitted information

Since no comparable data is available from other sources, checking the robustness of figures reported by Member States proves to be difficult. As a proxy, the OECD (2004) lists outflows per migrant for Member States for the year 2000. The average remittance outflow per migrant from Europe amounted in 2000 to around €240. However, outflows from single Member States vary substantially, for example Denmark and the Czech Republic registered an amount of €2100 and €2700 respectively. Countries with much larger migrant communities such as France, Germany and the UK exhibit significantly smaller average amounts of remittances, ranging between €270 and €400. By the same approach, ECORYS (2006, p.63) quotes an estimate that in 2001 Moroccan migrants have remitted on average between € 1,117 and € 1,675 depending on the assumed number of migrants (3 million or 2 million). However, more work has to be done in order to solidify the empirical foundations of figures concerning average regular remittance transfers. One reason for a possibly biased picture might be the limited quantity of data that can be attributed to unjustified significance to outliers. The lack of information of flows under the threshold of € 12,500 remains a main obstacle for useful answers to this question. Bearing these limitations in mind, it appears that migrants in traditional immigration countries (for example Spain) tend to send much smaller amounts, possibly on a more regular basis and in higher frequency.

Question 5: Main channels in use for remittance transfers

- a) Which transfer channels are used by migrant workers in your country to transfer funds back to source countries in Eastern Europe (e.g. banks, mail services, wire services)? What are the estimated percentage market shares of these channels (if figures are not available, can you tentatively order them by market share)? In case of unregistered transfer, what are the main channels assumed to be in use (e.g. cash transport, non-registered remittance systems)? Are certain transfer channels preferred by migrant workers from specific countries?
- b) Which transfer channels are used by migrant workers in your country to transfer funds back to source countries in the Mediterranean (e.g. banks, mail services, wire services)? What are the estimated percentage market shares of these channels (if figures are not available, can you tentatively order them by market share)? In case of unregistered transfer, what are the main channels assumed to be in use (e.g. cash transport, non-registered remittance systems)? Are certain transfer channels preferred by migrant workers from specific countries?
- c) Which transfer channels are used by migrant workers in your country to transfer funds back to source countries in Latin America (e.g. banks, mail services, wire services)? What are the estimated percentage market shares of these channels (if figures are not available, can you tentatively order them by market share)? In case of unregistered transfer, what are the main channels assumed to be in use (e.g. cash transport, non-registered remittance systems)? Are certain transfer channels preferred by migrant workers from specific countries?

- d) Which transfer channels are used by migrant workers in your country to transfer funds back to source countries in the Caribbean (e.g. banks, mail services, wire services)? What are the estimated percentage market shares of these channels (if figures are not available, can you tentatively order them by market share)? In case of unregistered transfer, what are the main channels assumed to be in use (e.g. cash transport, non-registered remittance systems)? Are certain transfer channels preferred by migrant workers from specific countries?

Main results: This section highlights the structure of the remittance industry in EU Member States. Regarding transfer channels of officially recorded flows, only Spain and the UK have been able to provide information about the structure of officially recorded flows. According to Spanish authorities, about 80 percent of official remittances from Spain are channelled through money transfer operators (MTOs). In the case of the UK, about two-thirds of remittances are reportedly transferred via banks and larger MTOs. In addition, special relevance is given to informal transfer systems such as the hawala-hundi system or the chit and chop system. Concerning these unrecorded transaction channels no reliable quantitative data on the scope of its usage is available at this moment. However, the World Bank estimates informal flows to be substantial, though with diminishing importance due to decreasing transactions fees and the increasing number of financial products available.

5.1 Relevance

Since remittances are transferred through a variety of channels, Member States have been requested to indicate the relative shares of the financial industry and informal financial service providers in sending funds abroad. This request seeks to highlight the degree of competition within the industry and its implications for transaction costs. Indeed, high transaction costs appear to favour informal transaction channels. It is suggested that the share of informal financial service providers is still substantial despite a downward trend in recent years. As a consequence, extensive knowledge about these informal channels is necessary to evaluate the impact of ongoing initiatives to facilitate remittance flows and shift transactions to official transfer system.

5.2 Information submitted by Member States

Some Member States reported that distinguishing among different transfer channels proves to be rather difficult because the only record often comes from the banking system. Spain and the UK were able to provide more detailed information, while the Czech Republic, Greece, Hungary, Italy, Latvia and Slovenia only drew a rough picture of remittances channels.

In the case of Spain, national authorities estimate that a share of approximately 80 percent of the total volume of official remittance outflows is channelled through MTOs. The migrant groups that use this channel more intensively are from Latin America, Eastern Europe and Morocco. In particular, 25.3 percent of all remittances channelled through MTOs in 2003 have been destined for Colombia, followed by Ecuador (25.1 percent), Morocco (5.2 percent), and the Dominican Republic (4.7 percent). As regards unregistered transfers, cash transport is reportedly significant in the case of Morocco. Finally, Spanish authorities emphasised that transfers in kind might be relevant in the case of Eastern Europe countries, although clear evidence is not available.

In the case of the UK, two-thirds of remittance outflows are reportedly transferred via banks and larger money transfer operators, although no distinction is made between these two service providers. In addition, the Department of International Development (DFID) points out that different ethnic communities exhibit different transfer patterns which can be attributed to varying degrees of trust in the banking system. For example, the African community in the UK relies to a far lesser degree on the formal transfer system. As a consequence, only 35 percent of African migrants were reported to use banks and MTOs, but over 40 percent transferred cash or goods.

Many Member States report that there is a variety of informal channels which are not registered, and which are not subject to financial authorities' regulations. These flows are induced by too expensive or simply not accessible formal financial service providers. Informal transfer channels include, inter alia, hawala-hundi systems and chit and chop systems (Box 2), and cash and commodity carries. Cash transfers are also reportedly relevant for remittances from the Czech Republic, Greece, Hungary, Italy, Latvia and Slovenia. In all cases, Member States were unable to record clear evidence on the magnitude of this phenomenon.

Based on the scarce information provided by last and this year's questionnaire it can be conjectured that transfer patterns have not changed substantially in comparison with last year's results. Overall, commercial banks and MTOs are reported to be the most important transfer channels of officially recorded remittances to developing countries. However, estimates are still patchy due to very limited data base and have to be interpreted with some caution, as it is still difficult to determine the exact share of informal flows. A comprehensive picture of the market share of the various channels and the transfer patterns of the various migrants' groups remains a field of future research.

Box 2: Informal remittance transfers - the “hawala-hundi” and the “chit-chop” system

Ancient Hawala, or hundi, systems originated in the Middle East and South Asia, and are used today around the world to conduct remittances transactions, which do not involve physical or electronic transfers of money. A typical hawala transaction consists of the following steps: The migrant hands the amount to be remitted to a money transmitter (hawaladar or hundi wallah) who in turn approaches a contact person in the destination country by phone, fax or email and gives him details about the transaction. The contact person arranges to have delivered the respective amount to the migrants' family. Since there are a lot of transactions in both directions involved, the physical transfer of funds is generally not necessary. Otherwise, the settlement of accounts is frequently carried out by the manipulation of invoices because many hawaldars, both in home and host countries, are often involved in export/import businesses. For example, the debtor in the host country ships merchandises to the hawaldar in the home country while invoicing less than the real value of goods. Thus, transfers are ensured even when foreign exchange regulations prohibit the free cross-border flow of funds. This method is currently a major remittance system used around the world and relies on trust and the extensive use of connections such as family relationships or regional affiliations.⁸

Another well known example is the 'chop', 'chit' or 'flying money' system indigenous to China, but also used in other parts of the world. The mechanism is similar to the hawala system. A migrant who wants to channel funds overseas contacts someone at a store who will take the cash, make an entry in a ledger book, and then telephone another business in the city of the recipient. The client will at the same time contact the recipients to let them know where to go and collect the money in local currency. The recipients may have to show a “chit” or token. The settlement of accounts between the chop system agents is carried out in a similar way as in the hawala system.

⁸ See El Qorchi et al (2003) for an overview of different settlement procedures.

Informal systems, such as the hawala or the “chop” systems are often referred to as 'underground banking'; this term is not always correct, as they often operate in the open with complete legitimacy, and these services are often heavily and effectively advertised.

5.3 Robustness of submitted information

Official figures on workers' remittances are based on data retrieved from service providers in the formal transfer system. The main operators in this industry comprise banks, credit unions and non-bank money transfer operators (e.g. Western Union, Monogram, etc.), whereby post offices have begun to act only as agents for the large non-bank money transfer operators. Table 8 lists the most common channels and institutions which are operative in the remittances industry. It is noteworthy that not all of these channels are accounted for by data gathering authorities in Member States, and only data from banks, MTOs, and post offices have been submitted.

Table 8: Channels and Institutions for Sending Remittances

Channels and Institutions Through which Remittances Transactions can be initiated
<ul style="list-style-type: none">• Phone• Internet• Commercial Banks• Credit Unions• Money Transfer Operators (MTOs)• MTOs' agents (gas stations, drug stores, retail stores)• Post offices

A recent study (ECORYS 2006) commissioned by the European Investment Bank (EIB) estimates that 70 to 80 percent of remittance flows to Morocco are channelled through the banking system, though MTOs are also frequently used. The existence of informal transfer systems is observed in most Member States, for example for the corridors Spain-Morocco, Italy-Egypt, France-Tunisia and France-Algeria (ECORYS 2006). Yet remittance flows involved are rarely captured by national statistical offices and national authorities sometimes resort to estimates which are based on data provided by household surveys. From a methodological point of view, these estimates are prone to misreporting because households might indicate lower amounts than the ones actually sent. Moreover, the propensity to remit will possibly differ among various ethnical groups. The still intensive use of informal transfer systems is confirmed by the WORLD BANK (2005) which underlines that the overall value of remittances transferred through informal channels corresponds to about 50 percent of officially recorded remittance flows. However, a downward trend has been recorded due to the increasing number of financial products available and the downward trend of transaction fees.

Question 6: Transfer costs

The costs (charges, exchange rate loss etc.) of transferring money can differ significantly depending on the target country to which money is sent and on the transfer channel in use.

- a) Please indicate then user costs for migrant workers residing in your country to transfer money to Eastern Europe for the different transfer channels in use, including fees and currency exchange costs.
- b) Please indicate then user costs for migrant workers residing in your country to transfer money to the Mediterranean for the different transfer channels in use, including fees and currency exchange costs.
- c) Please indicate then user costs for migrant workers residing in your country to transfer money to Latin America for the different transfer channels in use, including fees and currency exchange costs.
- d) Please indicate then user costs for migrant workers residing in your country to transfer money to the Caribbean for the different transfer channels in use, including fees and currency exchange costs.

Main results: *Most fees accrued in remittance-sending Member States range between 2 percent for relatively large amounts to 20 percent for relatively small amounts. This cost structure appears to be a common phenomenon of the remittance industry. Surprisingly, a second frequently reported feature, notably that MTOs systematically charge higher fees than banks, is not confirmed by the data submitted.*

6.1 Relevance

Since the amount and frequency of remittances depend, inter alia, on the various transactions costs involved, it would be desirable to obtain more information on the fees being charged by banks and other financial service operators. Generally, fees related to remittance transfers accrue at three different stages of the transaction. The first component refers to charges to be paid by the migrant to the service provider in the host country for transferring funds to another country. The second component of costs arises when funds are converted into local currency because service providers benefit from an exchange rate spread by using a higher exchange rate than the one prevailing in the market. Thirdly, the recipient of remittances is possibly charged by the service provider for depositing remittances into the beneficiary's account, for the use of an automatic teller machine (ATM) to withdraw funds, or for the payment of money orders. Further insight into the costs of these different components might enable anti-trust authorities to undertake initiatives which could help open up the market of transferring remittances and lower transfer fees substantially.⁹

6.2 Information submitted by Member States

Replies by Member States only refer to the first component of transfer costs, i.e. charges to be paid to the service provider in the host country. As in the 2004 survey, available information from a subset of eight Member States (Table 9) confirms that user costs for transferring money abroad vary widely and depend on a range of factors, such as the institutions used (e.g.

⁹ One major obstacle to lower transactions costs is the regulation that only banks are authorized to transfer funds. Furthermore, a recent WORLD BANK (2005) study finds that transfer fees are substantially higher in countries where MTOs have an exclusive relationship with the post office.

banks, non-bank money transfer providers, different companies), the amount involved, and the means of payments (for example cash transfer, transfer from bank account to account).

Considering evidence exhibited in Table 9, relative charges typically decline with the amount remitted. In practice, some banks charge fixed fees, which are typically increased for higher amounts; others charge proportional fees, limited in some cases by a minimum fee and a maximum, and others apply a combination of both. The UK shows rates with higher variability that range between 0.8 percent (for amounts of €500) and 40 percent (for amounts of €100). However, most of the reporting Member States charge between 2 percent and 20 percent according to the amount remitted.

Table 9: Average Transactions Fees Charged in Selected Member States

Reporting Country	amount sent	Banks			Non-Bank MTOs			Post Office		
		€ 100	€ 200	€ 500	€ 100	€ 200	€ 500	€ 100	€ 200	€ 500
Belgium	in euro	-	-	-	€ 15.50	€ 20.00	€ 31.00	€ 15.50	€ 20.00	€ 31.00
	in %	-	-	-	15.5%	10.0%	6.2%	15.5%	10.0%	6.2%
Czech Rep.	in euro	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	in %	1.0%	1.0%	1.0%	1.0%	1.0%	1.0%	1.0%	1.0%	1.0%
Ireland	in euro	€ 8.85-20.00	€ 8.85-20.00	€ 8.85-20.00	€ 9.00-15.00	€ 9.00-15.00	€ 9.00-15.00	€ 13.80	€ 20.00	€ 36.80
	in %	8.6% - 20.0%	4.4% - 10.0%	1.8% - 4.0%	9.0% - 15.0%	4.5% - 7.5%	1.8% - 3.0%	13.8%	10.0%	7.4%
Latvia	in euro	€ 9.00-20.00	€ 9.00-20.00	€ 9.00-20.00	-	-	-	-	-	-
	in %	9.0% - 20.0%	4.5% - 10%	1.8% - 4.0%	-	-	-	-	-	-
Lithuania	in euro	€ 20.00	€20.00-30.00	€20.00-30.00	€ 15.00	€ 20.00	€ 40.00	€ 2.80	< € 70.00	-
	in %	20%	10% - 15%	6% - 4%	15%	10%	8%	-	-	-
Netherlands	in euro	€ 0/4.50/9.50 - 120.00			€ 12.00	-	-	-	-	-
	in %	-	-	-	12.0%	-	-	-	-	-
Slovenia	in euro	€ 5.00 - 12.00	€ 5.00 - 12.00	€ 5.00 - 12.00	-	-	-	-	-	-
	in %	5.0% - 12.0%	2.5% - 6.0%	1.0% - 2.4%	-	-	-	-	-	-
Spain	in euro	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	in %	-	-	-	4.1%	4.1%	4.1%	-	-	-
United Kingdom	in euro	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	in %	2.5% - 40.0%		0.8% - 8.0%	2.5% - 40.0%		0.8% - 8.0%	2.5% - 40.0%		0.8% - 8.0%

Surprisingly, there is no clear evidence in the case of Member States that fees for channelling remittances through MTOs were higher than for bank transactions. According to available data, average transaction fees charged by MTOs range from 2 percent to 15 percent which does not exceed bank fees. Regarding post office services, reported fees are similar to the ones for MTO transactions. Ireland, where fees charged by postal offices exceed costs billed by other financial service providers, is the only exception.

Drawing on aforementioned information, figures suggest that costs of transferring money across borders to non-EU countries tend to differ more among Member States than among different transfer channels. However, alternative fee structures and differences in the way they are quoted hamper reliable comparisons between countries and transfer channels.

6.3 Robustness of submitted information

Regarding international studies on migrant transfers (e.g. DE LUNA MARTÍNEZ 2005, SANDER 2003) two outstanding features of remittance transaction fees seem to materialize: (1) Relative

transactions fees decline when the remittance amount increases, and (2) MTOs systematically charge higher fees than banks. Concerning the assumed inverse relationship between amounts remitted and transfer fees the preceding description has shown that relative costs tend to be higher for transactions involving smaller amounts. This assumption is supported by the literature, which highlights the size of remittances as an important determinant of the percentage fee charged (e.g. KALAN AND AYKUT, 2005).

Different studies in certain Member States point to this direction. In the UK, according to the DFID, the average cost of sending remittances out of the UK amounts to 20 percent for relatively small transactions and decreased to 0.2 percent for relatively large amounts. In Belgium, the cost of sending remittances to Africa declines from 21 percent to below 4 percent as the transferred amount is increased from \$40 to \$900 (WORLD BANK 2005).¹⁰

In contrast to the conclusions drawn from the questionnaire data, several empirical studies lend support to the hypothesis that MTOs systematically charge higher transfer fees than banks. For example, the percent WORLD BANK (2005) found that fees differ among service providers when sending remittances from the UK to India. More precisely, data show that major MTOs charge about 11 percent of principal amount and banks 6 percent. A World Bank survey on African diasporas in Belgium found that migrants sending remittances to Nigeria are charged 12 percent of the principal amount when using major MTOs and 6 percent when using banks. In the case of remittances from Belgium to Senegal, costs amount to 10 percent and 6.4 percent of the total principal amount respectively. A notable exception seems to be Italy where MTOs are reported to be both cheaper and faster than banks (ECORYS 2006).

Nevertheless, submitted information does not include all the costs that accrue to the sender and/or the recipient of the remittance. For instance, an additional commission for currency exchange of 1 percent or 2 percent has to be subtracted from the transmitted amount in some cases. It can also not be excluded that the corresponding bank or post office in the recipient country levies additional charges.

Summarising, several studies suggest that the recipient country is not a main factor creating dispersion of charges. Indeed, transfer fees seem to be affected more by the level of competition within the remittance industry. For example, remittance fees tend to be higher in corridors in which bank concentration is high and competition is low (FREUND AND SPATAFORA 2005). On the other hand, the great variety of transactions fees reported by Member States would suggest some market segmentation and reduced competition among service providers. Additionally, some general findings point that this spread might be even wider when compared with informal channels fees. Therefore, a more competitive remittance industry might offer substantial scope for efficiency gains.

Question 7: Existing bi-lateral co-operation in the area of facilitation of migrant remittances

- a) Do the authorities of your country operate/support/subsidise special programmes to facilitate the flow of remittances to any Eastern European partner country and/or to encourage their productive investment? If applicable, please add information explaining the scope and main objectives of the programme(s) and possibly a contact person for further information.

¹⁰ Although no information on fees charged by banks was provided by Belgium in the current survey, these findings are in line with MTOs fees generally reported.

- b) Do the authorities of your country operate/support/subsidise special programmes to facilitate the flow of remittances to any Mediterranean partner country and/or to encourage their productive investment? If applicable, please add information explaining the scope and main objectives of the programme(s) and possibly a contact person for further information.
- c) Do the authorities of your country operate/support/subsidise special programmes to facilitate the flow of remittances to any Latin American partner country and/or to encourage their productive investment? If applicable, please add information explaining the scope and main objectives of the programme(s) and possibly a contact person for further information.
- d) Do the authorities of your country operate/support/subsidise special programmes to facilitate the flow of remittances to any Caribbean partner country and/or to encourage their productive investment? If applicable, please add information explaining the scope and main objectives of the programme(s) and possibly a contact person for further information.

Main results: Initiatives to facilitate the flow of remittances aim at shifting remittance transactions to the formal funds transaction system. Programmes which go in this direction have been launched by the governments of Germany, Spain and the UK and focus on providing better access to the banking system in sending and recipient countries. Another type of programmes concentrates on the productive investment of remittances for developmental purposes. In this regard, mostly private initiatives are prevalent, e.g. in Italy and Spain.

7.1 Relevance

The underlying motives of ongoing domestic, bilateral or multilateral initiatives to facilitate the flow of remittances are to increase the overall size of migrant transfers, to channel an increasing amount through the official system by lowering transaction costs, and to work towards a more efficient and effective use of remittance inflows in developing countries. Encouraging the use of formal financial institutions is apparently a pre-condition for channelling a fraction of remittance flows into the savings-investments circuit. These developmental issues are complemented by concerns about money laundering and financing of terrorism incorporated in the EU anti-money laundering/counter terrorist finance regime. As a consequence, Member States have been asked to provide information as to operation, support or subsidisation of any special programme aiming at facilitating remittance flows.

7.2 Information submitted by Member States

Only Italy, Spain Germany and the UK reported details on programmes and initiatives undertaken.

The UK follows a multifaceted approach to facilitate the flow of remittances to developing countries, with action taken both domestically and with bilateral and multilateral partners. The other three Member States focussed more on specific aspects of remittances, such as providing migrants with better financial services in their host countries or supporting financial development in recipient countries. UK initiatives range from domestic policies, such as facilitating access to financial services, to bi-lateral and multilateral co-operations, such as the

support to financial sector development in remittances-receiving countries. In line with the financial inclusion approach, the UK government requires banks to introduce basic bank accounts, and to make them widely available and accessible to immigrants. The UK government has also been granting tax benefits and tax credits directed to bank accounts, Post Office Card Accounts (POCAs) and basic bank accounts available through the Post Office. This initiative is foreseen to shift a larger part of remittances to the formal transfer system. More precisely, the UK's activities include the following remittance priorities: improving access, transparency and choice, lowering costs; linking to other financial services (such as saving accounts); and enhancing the development impact of remittances. Thus, the DFID supports financial sector development in remittance receiving countries with the aim to improve access to remittance services at lower costs and to make transfer payment systems more efficient. Examples include the support of mobile banking technology in Kenya and elsewhere in Eastern Africa, and the development of a debit card infrastructure in South Africa. DFID also assists capacity development for remittance data collection in a number of developing countries, including Bangladesh and the Southern African region.¹¹

Italy, Spain and Germany have been taking steps to shift remittances flows to formal transfer systems and to channel them into investment activities by means of microfinance institutions. While the German government concentrated on promoting retail banking in Serbia, Kosovo and other Balkan states, Spain and Italy prefer private initiatives. For example, alongside some bi-lateral agreements between Spain and certain countries to regulate some aspects of the migration process, Spanish banks have established collaboration programmes with financial institutions of some countries with migrant population in Spain in order to facilitate the flows of remittances. In Italy, there exist several co-operations between the government and non-profit organizations, both at the national and regional level. Specifically, the association “*Virgilio Onlus*” provides consulting and training services as well as financial support for the start-up of new businesses in migrants’ home countries in Eastern Europe, the Mediterranean, Latin America and the Caribbean. In the near future, a new project is envisaged to encourage the use of remittances in order to contribute to increasing productive investment in the country of origin of migrants. On a regional level, additional projects aiming at channelling workers’ remittances in productive uses abroad often focus on migrants from particular countries.

7.3 Robustness of submitted information

In addition to the initiatives described in the questionnaires, Member States and the European Commission carry out a substantial number of activities. For example, Italy has established the MIDA-Italy pilot project aimed at capacity building in Ethiopia and Ghana governments, at dealing with diasporas and at funding migrant entrepreneurship initiatives in their home countries. For this purpose, technical assistance and grants were provided to migrants from Ghana who set up small farms in their home country (STOCCHIERO 2005).

In the context of its “Co-Development” initiative, the French government has embarked on a number of pilot projects in co-operation with countries with important diaspora communities in France, notably Morocco, Mali, Senegal and the Comoros (CRUSE 2005). Elements of these projects include mobilizing the respective diaspora elites residing in France (i.e. business managers, university staff, researchers, engineers etc.) to share their expertise with their countries of origin, encouraging the use of migrant savings for investment in the respective

¹¹ For more detailed information see <http://www.sendmoneyhome.org>

countries of origin, and initiating co-operation between commercial financial institutes in France and the pilot countries with a view to facilitate remittances flows and help the development of micro-credit markets. Concrete projects have been launched in co-operation with Morocco (with financial support of the European Commission) and Mali. These projects are designed to assist migrants wishing to create an economic activity in their countries of origin. They foresee inter-alia financial support to small business, advice on project design, financial planning, study grants, and help in fund raising.

In addition to what has been reported, the Spanish government supports agreements between Spanish and Latin American financial institutions to reduce transfer fees and increase competition by facilitating the entry of new market participants (WORLD BANK 2005).

The European Commission adopted on 1 September 2005 a Communication on migration and development focusing on the ways to help migrants support development in their countries of origin. It identifies a number of concrete orientations such as contributing to cheaper remittance flows and facilitating the use of remittances for development-friendly use while respecting their private nature.

At EU level, there is a substantial effort to bring MTOs to the formal sector and to foster competition between banks and MTOs by establishing a EU regime and passport for those payment service providers which are at present regulated in different ways throughout the EU. This harmonised regime is included in the proposal for a Directive on Payment Services issued on 01/12/2005 and aims at ensuring that money transfer operators are subject to appropriate regulatory requirements, which are adapted to their specific risk profile. From a prudential point of view, this regime is lighter than the current regime which applies to credit institutions; it will foster competition and establish a level playing field for the provision of payment services in the Internal Market. It will also support the creation of EU-wide infrastructures for the provision of payment services, thus decreasing transaction costs in the EU. Finally, in a sector where the risks of money laundering and terrorist financing are significant, the EU regime will also ensure that all payment service providers, banks or money transfer operators, are submitted to adequate anti-money laundering and terrorist financing rules. These rules are in conformity with the standards set by the Financial Action Task Force (FATF) against money laundering and the financing of terrorism which recommend, inter alia, the licensing or registration of money transfer providers as well as an obligation for the identification of customers above designated thresholds.

Annex 1: Largest country destinations of remittances as a percentage of total remittances reported by each MS

Reporting MS	Destination	2000	2001	2002	2003	2004	Reporting MS	Destination	2000	2001	2002	2003	2004	
Germany	Morocco	3.0	1.8	2.4	2.2	2.1	Netherlands	Morocco	38.1	36.8	37.4	44.5	28.9	
	Ukraine	0.5	1.2	1.5	1.9	2.1		Greece	Lebanon	1.5	3.2	1.9	2.9	2.4
	Tunisia	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7			Egypt	0.9	1.1	1.0	1.1	0.6
	Lebanon	0.5	0.8	0.7	0.8	0.8			Jordan	0.9	1.5	0.7	1.0	0.5
Spain	Ecuador	19.6	24.6	26.6	23.3	19.7			Ukraine	0.1	0.5	1.2	1.6	1.2
	Colombia	5.5	9.8	25.2	27.1	23.0			Israel	0.1	0.3	0.3	0.4	1.8
	Peru	3.2	2.3	2.9	2.9	2.7		Moldova	0.0	0.0	0.0	0.3	1.0	
	Bolivia	0.2	0.6	1.3	3.0	5.4		Ireland	Ukraine	-	-	8.4	8.0	8.0
	Morocco	0.2	0.5	1.1	2.1	2.3			Brazil	-	-	5.7	5.4	5.4
Brazil	0.4	0.9	0.9	0.1	0.3	Belarus			-	-	3.6	3.4	3.4	
France	Morocco	49.0	52.2	54.3	53.2	53.7		Moldova	-	-	3.1	2.9	2.9	
	Algeria	20.4	18.2	20.7	20.0	20.2		Slovenia	Brazil	1.0	0.4	1.0	0.9	5.2
	Tunisia	6.2	5.5	6.1	5.8	5.9			Argentina	2.5	3.7	1.2	1.8	0.4
Italy	Morocco	4.8	7.0	4.5	4.4	0.4	Ukraine		0.6	0.4	2.5	1.6	1.7	
	Ecuador	0.3	0.9	0.7	0.8	1.9	Cyprus	Syria	-	-	3.4	1.6	2.4	
	Egypt	0.8	0.9	0.6	0.6	0.2		Egypt	-	-	1.8	2.1	2.5	
	Peru	0.6	0.5	0.5	0.5	0.4		Ukraine	-	-	0.9	1.3	2.1	
	Brazil	0.5	0.7	0.6	0.5	0.4		Moldova	-	-	0.6	1.2	2.1	
	Venezuela	0.4	0.5	0.3	0.4	0.0		Suriname	-	-	1.4	1.5	1.1	
	Argentina	0.5	0.4	0.2	0.3	0.1		Lebanon	-	-	0.7	1.4	0.6	
	Ukraine	0.3	0.6	0.4	0.1	0.2		Georgia	-	-	0.3	0.6	0.7	
	Colombia	0.0	0.0	0.0	0.0	0.9		Libya	-	-	1.3	0.1	0.3	
Portugal	Brazil	23.6	15.2	24.0	42.1	51.5		Hungary	Israel	0.4	0.4	0.5	0.3	0.3
	Ukraine	1.5	42.7	37.2	23.1	15.6	Ukraine		1.0	0.2	0.0	0.1	0.9	
	Moldova	5.5	8.6	6.6	5.2	3.8	Latvia	Ukraine	31.8	31.4	31.9	32.4	30.0	
	Venezuela	2.6	1.5	1.0	0.2	0.3		Belarus	3.3	5.2	7.2	8.1	8.9	
	Morocco	1.1	0.4	0.5	0.6	0.7		Moldova	1.8	1.7	1.6	1.7	1.5	
	Georgia	0.0	0.2	0.5	0.5	0.4		Azerbaijan	1.4	1.2	1.2	1.4	1.4	
Belgium	Morocco	58.0	67.6	73.4	60.5	82.9		Israel	0.7	0.4	0.4	0.5	0.6	
	Ecuador	0.0	0.0	0.0	11.6	1.9	Armenia	0.6	0.4	0.3	0.2	0.3		
	Algeria	6.0	4.1	0.0	0.0	0.0	Lithuania	Ukraine	25.7	29.3	37.0	38.7	28.6	
	Tunisia	4.7	3.1	0.1	0.0	0.1		Belarus	6.5	7.4	9.3	9.8	7.2	
	Israel	0.3	0.6	0.9	0.2	0.1		Moldova	0.9	1.0	1.2	1.3	1.0	
	Peru	0.0	0.0	0.0	1.1	0.2	Poland	Belarus	-	-	-	-	1.5	
	Colombia	0.0	0.0	0.0	0.9	0.0		Jordan	-	-	-	-	0.7	

Annex 2: Workers' remittances reported by region and country of destination (€ million)

Region of destination	Country of destination	2000	2001	2002	2003	2004
Latin America	Colombia	75.8	194.2	548.2	763.8	761.1
	Ecuador	267.2	486.8	582.1	689.0	664.0
	Brazil	47.3	80.0	122.7	189.8	239.8
	Bolivia	2.4	13.9	29.2	84.3	177.9
	Peru	47.9	50.0	69.3	91.8	94.6
	Argentina	7.7	6.9	5.0	9.9	17.4
	Uruguay	1.2	1.5	2.0	2.6	12.1
	Paraguay	0.9	0.3	0.3	0.9	9.1
	Venezuela	13.9	14.1	11.1	6.4	8.5
	Chile	3.8	3.2	3.8	2.8	7.0
	Mexico	7.1	5.9	5.3	6.3	6.3
	Honduras	1.3	0.8	0.6	1.7	3.2
	Panama	0.6	6.3	0.6	0.5	2.1
	Costa Rica	0.8	0.8	1.9	2.3	1.6
	El Salvador	0.2	3.1	0.9	0.0	0.9
	Nicaragua	0.6	0.1	0.0	0.4	0.2
	Guatemala	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2
Other	3.0	4.0	5.0	5.0	5.0	
Latin America Total		481.8	871.9	1,388.2	1,857.7	2,010.5
Mediterranean	Morocco	1,026.6	1,231.8	1,188.8	1,238.4	1,193.5
	Algeria	301.8	302.5	288.1	288.4	290.2
	Tunisia	108.4	108.9	98.3	96.7	97.4
	Lebanon	16.1	28.7	23.6	23.5	23.8
	Israel	5.1	8.2	6.5	6.9	16.5
	Syria	4.1	6.4	7.8	7.7	9.0
	Egypt	11.8	13.5	11.0	12.5	8.8
	Jordan	6.0	9.7	5.3	5.6	5.1
	Libya	0.9	1.1	1.4	1.5	1.4
	Palestinean Authority	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Other	1,680.5	1,708.8	1,716.4	1,459.8	1,588.8	
Mediterranean Total		3,161.3	3,419.7	3,347.3	3,140.9	3,234.6
Eastern Europe	Ukraine	16.1	181.1	181.4	144.9	120.6
	Moldova	9.7	34.2	30.9	28.6	25.9
	Belarus	2.5	3.8	6.7	8.6	9.1
	Georgia	1.1	2.1	4.2	4.6	5.6
	Azerbaijan	0.5	2.2	2.1	2.2	3.1
	Armenia	1.1	1.7	2.1	2.4	2.6
	Other	288.7	304.0	304.8	316.2	486.0
Eastern Europe Total		319.6	529.0	532.2	507.4	652.9
Caribbean	Dominican Republic	1.6	2.4	2.5	4.1	1.9
	Jamaica	0.0	1.1	1.0	1.0	1.0
	Suriname	0.0	0.0	0.3	0.4	0.3
	Dominica	0.3	0.2	0.2	0.2	0.1
	Bahamas	0.2	0.3	0.0	0.0	0.1
	Belize	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0
	Barbados	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
	St. Vincent and the Grenadines	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
	Antigua and Barbuda	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
	Grenada	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
	Trinidad and Tobago	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
	St. Lucia	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
	Haiti	0.0	0.1	0.0	0.0	0.0
	Guyana	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
	St. Kitts and Nevis	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Other	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	
Caribbean Total		2.2	4.1	4.1	5.8	3.6
Total		3,965.0	4,824.8	5,271.8	5,511.8	5,901.6

Annex 3: Average amount of money per individual transfer in 2004 (in €)

Region of Destination	Country of Destination	Reporting Country		
		Ireland	Slovenia	Spain
Eastern Europe	Armenia	-	-	-
	Azerbaijan	-	-	-
	Belarus	3,994	-	-
	Georgia	-	-	-
	Moldova	3,090	-	-
	Ukraine	3,358	1,372	330.12
Eastern Europe (average)		3,427	1,372	330.12
Mediterranean	Algeria	-	-	-
	Egypt	-	-	-
	Israel	-	-	-
	Jordan	-	12,357	-
	Lebanon	-	-	-
	Libya	-	-	-
	Morocco	-	-	255.93
	Palestinean Authority	-	-	-
	Syria	-	-	-
Tunisia	-	-	-	
Mediterranean (average)		-	12,357.00	255.93
Latin America	Argentina	-	5,171	363.35
	Bolivia	-	-	357.15
	Brazil	3,196	89,212	420.26
	Chile	-	-	285.25
	Colombia	-	-	299.54
	Costa Rica	-	-	-
	Ecuador	-	-	283.21
	El Salvador	-	-	275.69
	Guatemala	-	-	-
	Honduras	-	-	597.04
	Mexico	-	-	553.50
	Nicaragua	-	-	-
	Panama	-	-	-
	Paraguay	-	-	311.41
	Peru	-	-	200.62
Uruguay	-	-	339.21	
Venezuela	-	-	139.96	
Latin America (average)		3,196	47,192	340.48
Caribbean	Antigua and Barbuda	-	-	-
	Bahamas	-	-	-
	Barbados	-	-	-
	Belize	-	-	-
	Dominica	-	-	-
	Dominican Republic	-	-	279.95
	Grenada	-	-	-
	Guyana	-	-	-
	Haiti	-	-	-
	Jamaica	-	-	-
	St. Kitts and Nevis	-	-	-
	St. Lucia	-	-	-
	St. Vincent and the Grenadines	-	-	-
	Suriname	-	-	-
Trinidad and Tobago	-	-	-	
Caribbean (average)		-	-	279.95
Total average		3,409	27,028	330.76

References

- BLACKWELL, M. AND D. SEDDON (2004), “Informal Remittances from the UK - Values, Flows and Mechanisms”, A Report to DFID, Overseas Development Group Norwich.
- CRUSE, G. (2005), “Some Lessons from the *Agence Française de Développement* in the Field of Co-development”, in: OECD, Migration, Remittances and Development, Paris 2005, pp. 351-360.
- DE LUNA MARTINEZ, J. (2005), “Workers’ Remittances to Developing Countries: A Survey with Central Banks on Selected Public Policy Issues”, World Bank Policy Research Working Paper No. 3638.
- ECORYS (2006), “Study on improving the efficiency of workers’ remittances in Mediterranean countries”, Rotterdam.
- EL QORCHI, M. ET AL. (2003), “Informal Funds Transfer Systems: An Analysis of the Informal Hawala System”, A Joint IMF–World Bank Paper and IMF Occasional Paper No. 222.
- FREUND AND SPATAFORA (2005), “Remittances: Costs, Determinants, and Informality”, World Bank Discussion Paper n°3704.
- INTERPOL GENERAL SECRETARIAT (2000), “*The Hawala Alternative Remittance System and its Role in Money Laundering*”, Lyon, available at <http://www.interpol.int/Public/FinancialCrime/MoneyLaundering/hawala/default.asp#Urdu>
- KALAN, G. and D. AYKUT (2005), “Assessment of remittance fee pricing, background paper prepared for the Global Economic Prospects 2006”, World Bank, Washington DC.
- ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT (OECD) (2004), “Working Abroad – the benefits flowing from nationals working in other economies”, Round Table on Sustainable Development, Paris.
- OROZCO, M. (2003), Worker Remittances: An International Comparison, Working paper commissioned by the Multilateral Investment Fund of the Inter-American Development bank.
- RATHA, D (2005), “Workers’ Remittances: An important and Stable Source of Development Finance” Visa IGSC Conference, Singapore, May 19, 2005.
- SANDER, CERSTIN (2003), Migrant Remittances to Developing Countries, A Scoping Study: Overview and Introduction to Issues for Pro-Poor Financial Services, Report prepared for DFID.
- STOCCHIERO, A. (2005), “Policies and Practices on Migration and Development in Italy: Lessons to be learnt and Suggestions for the EU’s Aeneas Programme”, Position Paper, Centro Studi Politica Internazionale (CeSPI).
- WORLD BANK (2005), “Global Economic Prospects 2006”, Washington, D.C.